

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/100 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιανουαρίου 2023

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 13 Μαΐου 2022 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «Κίνα» ή «οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 31 Μαρτίου 2022 από την European Kegs Committee (στο εξής: καταγγέλλουσα). Η καταγγελία υποβλήθηκε εξ ονόματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να καταγράφει τις εισαγωγές που υπόκεινται σε έρευνα αντιντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, εκτός εάν έχει στη διάθεσή της επαρκή στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 5 ότι δεν πληρούνται οι απαιτήσεις είτε του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο γ) είτε του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ). Δεδομένου ότι τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν ότι δεν πληρούνταν η απαίτηση του στοιχείου δ), η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τους ενωσιακούς παραγωγούς που εκπροσωπούνταν από την καταγγέλλουσα· άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς· τους γνωστούς εισαγωγείς, εμπόρους και χρήστες· τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς· και τις αρχές της οικείας χώρας σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Δεν υποβλήθηκε αίτημα για ακρόαση.

1.4. Δειγματοληψία

- (6) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ C 195 της 13.5.2022, σ. 24.

Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (7) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει του όγκου παραγωγής και του όγκου πωλήσεων, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφική τους θέση. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 73 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής και το 74 % των πωλήσεων στην Ένωση. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Ως προς αυτό δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1.4.1. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (8) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εάν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (9) Μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας διαβίβασε τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Επομένως, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων.

1.4.2. Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων στην Κίνα

- (10) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα και/ή να επικοινωνήσει με αυτούς..
- (11) Έξι παραγωγοί στην οικεία χώρα που εξήγαν βαρέλια στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας (στο εξής: ΠΕ) προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους οικείους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της οικείας χώρας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

1.5. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (12) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος β) του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθη καμία απάντηση.
- (13) Η Επιτροπή δημοσίευσε στο διαδίκτυο ^(?) τα ερωτηματολόγια για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τους ενωσιακούς παραγωγούς και απέστειλε το μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο στην καταγγέλλουσα στις 20 Μαΐου 2022.
- (14) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαληθεύσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της προκληθείσας ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

- Blefa GmbH, Hüttenstraße 43, 57223 Kreuztal, Γερμανία
- Schäfer — Sudex s.r.o., Podolí 5, 584 01 Ledec nad Sázavou, Τσεχία
- Thielmann Portinox Spain S.A., Carr. de Pulianas, 18197 Γρανάδα, Ισπανία

- (15) Λόγω της πανδημίας COVID-19 και των μέτρων περιορισμού της κυκλοφορίας που επιβλήθηκαν, η Επιτροπή διενήργησε, σύμφωνα με την ανακοίνωσή της σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων, διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως στους ακόλουθους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς:

(?) <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2602>

- Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd, Shandong, Κίνα
- Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd, Ningbo, Zhejiang, Κίνα

1.6. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (16) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό έρευνα προϊόν

- (17) Το υπό έρευνα προϊόν είναι τα βαρέλια, τα βαρελάκια, τα δοχεία, τα βυτία και άλλοι παρόμοιοι περιέκτες, επαναπληρούμενοι, από ανοξείδωτο χάλυβα, κοινώς γνωστοί ως «επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξείδωτο χάλυβα», με σώματα περίπου κυλινδρικού σχήματος, με πάχος τοιχώματος 0,5 mm ή περισσότερο, των τύπων που χρησιμοποιούνται για υλικά εκτός του υγροποιημένου αερίου, του αργού πετρελαίου και των προϊόντων πετρελαίου, χωρητικότητας 4,5 λίτρων και άνω, ανεξάρτητα από το είδος του φινιρίσματος, τη χωρητικότητα ή την ποιότητα του ανοξείδωτου χάλυβα, έστω και με πρόσθετα συστατικά στοιχεία (εκχυλιστήρες, λαιμούς, χιτώνια ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό στοιχείο), έστω και βαμμένα ή επιχρισμένα με άλλα υλικά (στο εξής: «βαρέλια» ή «υπό έρευνα προϊόν»).
- (18) Τα ακόλουθα προϊόντα δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας όταν εισάγονται χωριστά από το υπό έρευνα προϊόν: λαιμοί, βάρτρα, ζεύκτες ή κρουνοί, δακτύλιοι, βαλβίδες και άλλα συστατικά στοιχεία του υπό έρευνα προϊόντος (εκχυλιστήρες, λαιμοί, χιτώνια ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό στοιχείο).

2.2. Οικείο προϊόν

- (19) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν καταγωγής Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7310 10 00 και ex 7310 29 90 (κωδικοί TARIC 7310 10 00 10 και 7310 29 90 10) (στο εξής: οικείο προϊόν).

2.3. Ομοειδές προϊόν

- (20) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν, όταν εξάγεται στην Ένωση·
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Κίνας· και
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (21) Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Κίνα

3.1.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (22) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία καταδείκνυαν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού όσον αφορά την Κίνα, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινήσει την έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της εν λόγω χώρας με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

- (23) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή βαρελιών. Έξι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (24) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις αναγκαίες για την έρευνά της πληροφορίες όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός της προθεσμίας. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα. Η Επιτροπή κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.
- (25) Στο σημείο 5.3.2. της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, πιθανές κατάλληλες αντιπροσωπευτικές τρίτες χώρες ήταν το Μεξικό και η Τουρκία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξετάσει άλλες ενδεχομένως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (26) Στις 20 Ιουλίου 2022 η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω σημειώματος (στο εξής: πρώτο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή βαρελιών. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή τιμών ή δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, η Επιτροπή προσδιόρισε τις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, συγκεκριμένα το Μεξικό, τη Βραζιλία και τη Ρωσία ως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με το πρώτο σημείωμα.
- (27) Στις 19 Σεπτεμβρίου 2022 η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω δεύτερου σημειώματος (στο εξής: δεύτερο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για να καθορίσει την κανονική αξία, με αντιπροσωπευτική χώρα τη Βραζιλία. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τα στοιχεία για τον παραγωγό KHS Industria de Máquinas LTDA στη Βραζιλία. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (28) Η Επιτροπή, αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις και τις πληροφορίες που έλαβε σχετικά με το δεύτερο σημείωμα, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Βραζιλία ήταν η κατάλληλη επιλογή ως αντιπροσωπευτική χώρα, από την οποία θα μπορούσαν να αντληθούν τιμές και κόστος χωρίς στρεβλώσεις για τον καθορισμό της κανονικής αξίας κατά το προσωρινό στάδιο. Οι βασικοί λόγοι για την επιλογή αυτή περιγράφονται περαιτέρω λεπτομερώς στο τμήμα 3.2.1.1 και επόμενα.

3.2. Κανονική αξία

- (29) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (30) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» (τα «διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα» αναφέρονται στο εξής ως «ΓΔΕΠ»).

- (31) Όπως εξηγείται αναλυτικότερα στα επιμέρους τιμήματα που ακολουθούν, η Επιτροπή, στην παρούσα έρευνα, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (32) Σε πρόσφατες έρευνες σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στην Κίνα ⁽⁴⁾, ο οποίος αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή βαρελιών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπήρχαν σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (33) Στις έρευνες αυτές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση στην Κίνα, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽⁵⁾. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, στον τομέα του χάλυβα, όχι μόνο εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽⁶⁾, αλλά η κινεζική κυβέρνηση είναι επίσης σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας σε επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽⁷⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης η κρατική παρουσία και παρέμβαση στις χρηματοοικονομικές αγορές, καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά. Πράγματι, συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στην Κίνα έχει ως αποτέλεσμα τη συγκέντρωση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κινεζική κυβέρνηση, και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽⁸⁾. Επιπλέον, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πτώχευτικό και το εμπράγματο δίκαιο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, με αποτέλεσμα να προκαλούνται στρεβλώσεις, κυρίως κατά τη διάσωση αφερέγγυων εταιρειών και κατά την κατανομή δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα ⁽⁹⁾. Με το ίδιο σκεπτικό, η Επιτροπή διαπίστωσε στρεβλώσεις

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/191 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 36 της 17.2.2022, σ. 1)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/95 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα και τις Φιλιππίνες, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΟJ L 16, 25.1.2022, π. 36)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2239 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων χαλύβδινων πύργων ανεμογεννητριών κοινής ωφέλειας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΟJ L 450, 16.12.2021, π. 59)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/635 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλημένων σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 132 της 19.4.2021, σ. 145).

⁽⁵⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 208, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 59, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 149-150.

⁽⁶⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 192, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 46, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 115-118.

⁽⁷⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογικές σκέψεις 193-4, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 47, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 119-122. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό διάυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της Κίνας, σε κάθε εταιρεία πρέπει να συγκροτείται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στον καταστατικό χάρτη του ΚΚΚ) και η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμόστηκε αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους. Οι εν λόγω κανόνες είναι γενικής εφαρμογής σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών του υπό έρευνα προϊόντος και των προμηθευτών των εισροών τους.

⁽⁸⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογικές σκέψεις 195-201, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογικές σκέψεις 48-52, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 123-129.

⁽⁹⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 202, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 53, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 130-133.

στις μισθολογικές δαπάνες στον τομέα του χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού⁽¹⁰⁾, καθώς και στρεβλώσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, κυρίως σε σχέση με την πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της Κίνας σε κεφάλαια⁽¹¹⁾.

- (34) Όπως και σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στην Κίνα, η Επιτροπή εξέτασε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας αν ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην αίτηση, καθώς και στο έγγραφο με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations» (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας)⁽¹²⁾ (στο εξής: έκθεση), το οποίο στηρίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της Κίνας εν γένει, αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό έρευνα προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με δική της έρευνα σχετικά με τα διάφορα κριτήρια που αφορούν την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα, όπως διαπιστώθηκε και από προηγούμενες σχετικές έρευνές της.
- (35) Στην αίτηση προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ) αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά. Η αίτηση επισήμαινε, στο πλαίσιο αυτό, όχι μόνο τις στρεβλώσεις στην αγορά ανοξείδωτου χάλυβα (ο ανοξείδωτος χάλυβας αντιπροσωπεύει ποσοστό από 40 % έως 60 % του κόστους παραγωγής βαρελιών), αλλά υποστήριζε ότι όλοι οι άλλοι συντελεστές παραγωγής —γη, κεφάλαιο, εργασία— υπόκεινται εξίσου σε στρεβλώσεις. Κατά συνέπεια, η αίτηση κατέληγε στο συμπέρασμα ότι όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης του ανοξείδωτου χάλυβα δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά επηρεάζεται και το κόστος όλων των εισροών, συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης ή της εργασίας, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση.
- (36) Προς επίρρωση της θέσης που υποστήριζε, η αίτηση παρέπεμπε σε ορισμένες δημόσια διαθέσιμες πηγές πληροφοριών, όπως η έκθεση, τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η EUCCC⁽¹³⁾, οι πρόσφατες έρευνες της Επιτροπής για τον κινεζικό τομέα του χάλυβα⁽¹⁴⁾ καθώς και τα συμπεράσματα του παγκόσμιου φόρουμ της G20 για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα⁽¹⁵⁾.
- (37) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 24, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, καθώς και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από τον καταγγέλλοντα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.

⁽¹⁰⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 203, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 54, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 134-135.

⁽¹¹⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 204, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 55, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 136-145.

⁽¹²⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής [SWD(2017) 483 final/2 της 20.12.2017], διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽¹³⁾ Εμπορικό Επιμελητήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κίνα, «Overcapacity in China: an impediment to the Party's reform agenda» (Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα: εμπόδιο στο πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων του κόμματος), διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://www.europeanchamber.com.cn/en/publications-overcapacity-in-china> (προσπελάστηκε στις 16 Νοεμβρίου 2022).

⁽¹⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/635 και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/508 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2020, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 110 της 8.4.2020, σ. 3).

⁽¹⁵⁾ Παγκόσμιο Φόρουμ για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα, Υπουργική έκθεση, 20 Σεπτεμβρίου 2018.

- (38) Ειδικά στον τομέα του υπό έρευνα προϊόντος, δηλαδή στον τομέα του χάλυβα, εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση. Ενώ η ονομαστική κατανομή μεταξύ του αριθμού των κρατικών επιχειρήσεων και των ιδιωτικών εταιρειών εκτιμάται ότι είναι σχεδόν ισότιμη, από τους πέντε Κινέζους παραγωγούς χάλυβα που κατατάσσονται ανάμεσα στους 10 μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως, τέσσερις είναι κρατικές επιχειρήσεις ⁽¹⁶⁾. Ταυτόχρονα, ενώ οι κορυφικοί δέκα παραγωγοί αποτελούσαν μόνο το 36 % της συνολικής παραγωγής του κλάδου παραγωγής το 2016, η κινεζική κυβέρνηση το ίδιο έτος όρισε ως στόχο να συγκεντρώσει ποσοστό από 60 % έως 70 % της παραγωγής χάλυβα σε περίπου δέκα επιχειρήσεις μεγάλης κλίμακας έως το 2025 ⁽¹⁷⁾. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε την πρόθεση αυτή τον Απρίλιο του 2019, αναγγέλλοντας την έκδοση κατευθυντήριων γραμμών για τη συγκέντρωση της χαλυβουργίας ⁽¹⁸⁾. Μια συγκέντρωση αυτού του είδους μπορεί να συνεπάγεται αναγκαστικές συγχωνεύσεις κερδοφόρων ιδιωτικών εταιρειών με υποτονικές κρατικές επιχειρήσεις ⁽¹⁹⁾. Δεδομένων της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και της παρουσίας ορισμένων ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον τομέα, δεν ήταν δυνατό να προσδιοριστεί η ακριβής αναλογία ιδιωτικών και κρατικών παραγωγών χάλυβα. Σε κάθε περίπτωση, η έρευνα αποκάλυψε ότι τουλάχιστον ένας παραγωγός βαρελιών είναι κρατική επιχείρηση, και συγκεκριμένα η Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd.
- (39) Ωστόσο, παρότι ενδέχεται να μην υπάρχουν συγκεκριμένες πληροφορίες για το υπό έρευνα προϊόν, ο τομέας αυτός είναι υποτομέας της χαλυβουργίας και, ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα σχετικά με τον τομέα του χάλυβα θεωρούνται ενδεικτικά και για το υπό έρευνα προϊόν. Τα τελευταία έγγραφα πολιτικής της Κίνας σχετικά με τον τομέα του χάλυβα επιβεβαιώνουν τη σημασία που συνεχίζει να αποδίδει η κινεζική κυβέρνηση στον τομέα, συμπεριλαμβανομένης της πρόθεσης να παρεμβαίνει στον τομέα προκειμένου να τον προσαρμόζει στις κυβερνητικές πολιτικές. Χαρακτηριστικά παραδείγματα εν προκειμένω είναι το σχέδιο κατευθυντήριας γνώμης του Υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών σχετικά με την προώθηση υψηλής ποιότητας ανάπτυξης της χαλυβουργίας, όπου απευθύνεται έκκληση για την περαιτέρω εδραίωση της βιομηχανικής βάσης και τη σημαντική βελτίωση του επιπέδου εκσυγχρονισμού της βιομηχανικής αλυσίδας ⁽²⁰⁾, ή το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών σύμφωνα με το οποίο ο τομέας θα «εφαρμόσει τον συνδυασμό της ηγετικής θέσης στην αγορά και της προώθησης της κυβέρνησης» και θα «αναπτύξει μια ομάδα κορυφαίων εταιρειών με οικολογική υπεροχή και βασική ανταγωνιστικότητα ⁽²¹⁾». Παρόμοια παραδείγματα της πρόθεσης των κινεζικών αρχών να εποπτεύουν και να καθοδηγούν τις εξελίξεις στον τομέα υπάρχουν σε επαρκές επίπεδο, όπως η επαρχία Shandong, η οποία όχι μόνο προβλέπει «την οικοδόμηση οικολογίας της χαλυβουργίας [...], τη δημιουργία πάρκων παραγωγής, την επέκταση της βιομηχανικής αλυσίδας και τη δημιουργία βιομηχανικών συνεργατικών σχηματισμών», αλλά επιθυμεί η χαλυβουργία να «αποδείξει τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση [...] στην επαρχία μας, ακόμη και σε ολόκληρη τη χώρα ⁽²²⁾».
- (40) Όσον αφορά το γεγονός ότι η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας σε επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και δεδομένου ότι οι περισσότεροι παραγωγοί βαρελιών είναι ΜΜΕ, ήταν αδύνατο να διαπιστωθεί με συστηματικό τρόπο η ύπαρξη προσωπικών σχέσεων μεταξύ των παραγωγών του υπό έρευνα προϊόντος και του ΚΚΚ. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι η διοίκηση του ομίλου Shandong Gold, κρατικής επιχείρησης και μετόχου που ελέγχει την Penglai Jinfu Stainless Steel Products, διατηρεί στενούς δεσμούς με το ΚΚΚ: ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου του ομίλου Shandong Gold είναι επίσης γραμματέας της κοιματικής επιτροπής και ήταν εκπρόσωπος στο 20ό Εθνικό Συνέδριο του ΚΚΚ και ο διευθυντής και εκτελεστικός διευθυντής του ομίλου Shandong Gold είναι επίσης αναπληρωτής γραμματέας της κοιματικής επιτροπής.
- (41) Δεδομένου ότι το υπό έρευνα προϊόν αποτελεί υποτομέα του τομέα του χάλυβα, οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς χάλυβα αφορούν επίσης το υπό έρευνα προϊόν. Στην ευρύτερη κατηγορία του τομέα του χάλυβα, υπάρχουν πολλά στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη προσωπικών σχέσεων μεταξύ των παραγωγών χάλυβα και του ΚΚΚ. Να αναφερθεί εν είδει παραδείγματος ότι ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου της Baowu εκτελεί παράλληλα καθήκοντα

⁽¹⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 358: 51 % ιδιωτικές και 49 % κρατικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγή και 44 % κρατικές επιχειρήσεις και 56 % ιδιωτικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα.

⁽¹⁷⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm. https://policyn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafufthefra4e, και www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (προσπελάστηκε στις 28 Οκτωβρίου 2022).

⁽¹⁸⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (προσπελάστηκε στις 28 Οκτωβρίου 2022).

⁽¹⁹⁾ Όπως συνέβη με την απόκτηση ποσοστού πλειοψηφίας του ομίλου China Baowu Steel στην εταιρεία Magang Steel τον Ιούνιο του 2019, βλ. <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (προσπελάστηκε στις 28 Οκτωβρίου 2022).

⁽²⁰⁾ Βλ.: https://www.miit.gov.cn/gzcy/yjzj/art/2020/art_af1bef04b9624997956b2bfff6cdb7383.html (προσπελάστηκε στις 16 Νοεμβρίου 2022).

⁽²¹⁾ Βλ. τμήμα IV, επιμέρους τμήμα 3 του προγράμματος, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (προσπελάστηκε στις 16 Νοεμβρίου 2022).

⁽²²⁾ Βλ. το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας, πρόλογος.

γραμματέα της κοινοτικής επιτροπής, ενώ ο γενικός διευθυντής είναι ο αναπληρωτής γραμματέας της κοινοτικής επιτροπής⁽²³⁾. Ομοίως, ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου της Baosteel κατέχει τη θέση του γραμματέα της κοινοτικής επιτροπής, ενώ ο εκτελεστικός διευθυντής είναι ο αναπληρωτής γραμματέας της κοινοτικής επιτροπής⁽²⁴⁾. Γενικότερα, λόγω της γενικής εφαρμογής της νομοθεσίας για την παρουσία του ΚΚΚ στις εταιρείες, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η ικανότητα της κινεζικής κυβέρνησης να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας σε επιχειρήσεις θα ήταν διαφορετική σε σχέση με το υπό έρευνα προϊόν σε σύγκριση με τον τομέα του χάλυβα εν γένει.

- (42) Τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του χάλυβα υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση. Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα και ότι οι παραγωγοί βαρελιών είναι κυρίως ΜΜΕ, ήταν δύσκολο να προσδιοριστεί η ακριβής κλίμακα της κοινοτικής οικοδόμησης στις επιχειρήσεις του κλάδου παραγωγής βαρελιών. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι ο όμιλος Shandong Gold (μέτοχος που ελέγχει την Penglai Jinfu Stainless Steel Products) υποστηρίζει ενεργά δραστηριότητες κοινοτικής οικοδόμησης. Ο ρόλος της κοινοτικής επιτροπής της εταιρείας περιγράφηκε ως εξής: «Πρέπει να εκμεταλλευτούμε αποφασιστικά τη μεγάλη ευκαιρία που προσφέρουν η κεντρική κυβέρνηση, η επαρχιακή κοινοτική επιτροπή της Shandong και η επαρχιακή κυβέρνηση στηρίζοντας τις κρατικές επιχειρήσεις ώστε να επιταχυνθεί η οικοδόμηση επιχειρήσεων παγκόσμιας κλάσης, να δοθεί η δέουσα προσοχή στην επίτευξη των στρατηγικών στόχων, να διατηρηθεί η στρατηγική εστίαση, να ενισχυθεί η στρατηγική εφαρμογή και να τηρηθεί η γενική διαμόρφωση των συνολικών στόχων, των ενδιάμεσων στόχων και των ετήσιων στόχων, να εφαρμοστεί ο συνδυασμός στρατηγικού σχεδιασμού και τακτικής προώθησης» και επίσης «να εξασφαλιστεί η αποφασιστική και ολοκληρωμένη διοίκηση του κόμματος, να εκπληρωθούν πλήρως οι γενικές απαιτήσεις κοινοτικής οικοδόμησης στη νέα εποχή και να παρασχεθούν ισχυρές εγγυήσεις για ανάπτυξη υψηλής ποιότητας. Είναι αναγκαίο να ενισχυθεί συνολικά το πολιτικό οικοδόμημα του κόμματος, να τηρηθούν αυστηρά η πολιτική πειθαρχία και οι πολιτικοί κανόνες, να βελτιωθούν αποτελεσματικά η πολιτική κρίση, η πολιτική κατανόηση και η πολιτική εφαρμογή των κοινοτικών οργανώσεων σε όλα τα επίπεδα και των μελών και στελεχών του κόμματος και να διατηρηθεί πάντα υψηλός βαθμός συνοχής με την κεντρική κοινοτική επιτροπή, με τον σύντροφο Xi Jinping στο επίκεντρό της, να εδραιωθούν οι «τέσσερις συνειδητοποιήσεις», να ενισχυθούν οι «τέσσερις αυτοπεποιθήσεις» και να επιτευχθούν οι «δύο διατηρήσεις»⁽²⁵⁾.
- (43) Επιπλέον, στον τομέα του υπό έρευνα προϊόντος έχουν θεσπιστεί πολιτικές που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων παραγωγών ή που επηρεάζουν με άλλον τρόπο την αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Παρά το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν μπόρεσαν να εντοπιστούν έγγραφα πολιτικής που να κατευθύνουν ειδικά την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής βαρελιών καθαυτών, ο κλάδος επωφελείται από την κυβερνητική καθοδήγηση και παρέμβαση στον τομέα του χάλυβα, δεδομένου ότι το υπό έρευνα προϊόν αποτελεί έναν από τους υποτομείς του.
- (44) Η χαλυβουργία θεωρείται κλάδος παραγωγής καίριας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση⁽²⁶⁾. Αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον χάλυβα και εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο. Στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος που εγκρίθηκε τον Μάρτιο του 2021, η κινεζική κυβέρνηση διέθεσε πόρους για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση καθώς και για τη βελτιστοποίηση και τη διαρθρωτική προσαρμογή της χαλυβουργίας⁽²⁷⁾.
- (45) Επιπλέον, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών, το οποίο εφαρμόζεται επίσης στη χαλυβουργία, αναφέρει τον τομέα ως «θεμέλιο της πραγματικής οικονομίας» και «βασικό πεδίο που διαμορφώνει το διεθνές ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Κίνας» και καθορίζει σειρά στόχων και μεθόδων εργασίας που θα προωθήσουν την ανάπτυξη του τομέα του χάλυβα κατά την περίοδο 2021-2025, όπως τεχνολογική αναβάθμιση, βελτίωση της δομής του τομέα (μεταξύ άλλων μέσω περαιτέρω συγκεντρώσεων εταιρειών) ή ψηφιακός μετασχηματισμός⁽²⁸⁾.

⁽²³⁾ Βλ. τον ιστότοπο του ομίλου, που είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση: http://www.baowugroup.com/about/board_of_directors (προσπελάστηκε στις 7 Σεπτεμβρίου 2022).

⁽²⁴⁾ Βλ. τον ιστότοπο της εταιρείας, που είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση: <https://www.baosteel.com/about/manager> (προσπελάστηκε στις 7 Σεπτεμβρίου 2022).

⁽²⁵⁾ Ο όμιλος Shandong Gold μεταδίδει, μαθαίνει και εφαρμόζει το πνεύμα του 20ού Εθνικού Συνεδρίου του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας (πρωτότυπο κείμενο στα κινεζικά), άρθρο Τύπου που διατίθεται στον ιστότοπο της China Gold News: https://www.gold.org.cn/ky1227/kydj/202210/t20221028_193328.html (προσπελάστηκε στις 17 Νοεμβρίου 2022).

⁽²⁶⁾ Έκθεση, μέρος III, κεφάλαιο 14, σ. 346 επ.

⁽²⁷⁾ Βλ. το 14ο πενταετές πρόγραμμα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εθνική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και τους μακροπρόθεσμους στόχους για το 2035, μέρος III, άρθρο VIII, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (προσπελάστηκε στις 28 Οκτωβρίου 2022).

⁽²⁸⁾ Βλ. ιδίως τα τμήματα I και II του προγράμματος.

- (46) Το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών περιλαμβάνει επίσης ορισμένους ειδικούς στόχους για την ανάπτυξη του τομέα του χάλυβα. Το τμήμα IV σημείο 3 του εγγράφου περιλαμβάνει τις ακόλουθες διατάξεις: «Βελτιστοποίηση της οργανωτικής δομής: αύξηση του μεγέθους και της ισχύος των κορυφαίων επιχειρήσεων. Εφαρμογή του συνδυασμού της ηγετικής θέσης στην αγορά και της προώθησης της κυβέρνησης, άρση των εμποδίων στις διαπεριφερειακές συγχωνεύσεις και αναδιοργανώσεις, άρση περιορισμών, όπως ο κατακερματισμός της αγοράς και οι περιφερειακοί φραγμοί, συντονισμός και επίλυση σημαντικών προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τις διαπεριφερειακές συγχωνεύσεις και αναδιοργανώσεις επιχειρήσεων, στήριξη των επιχειρήσεων ώστε να επιταχύνουν τις διαπεριφερειακές και διασταυρούμενης ιδιοκτησίας συγχωνεύσεις και αναδιοργανώσεις και αύξηση του επιπέδου συγκέντρωσης της βιομηχανίας, ανάπτυξη διεθνών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Στον κλάδο παραγωγής ..., χάλυβα, ... και σε άλλους κλάδους, ανάπτυξη ομίλου κορυφαίων επιχειρήσεων στη βιομηχανική αλυσίδα με «οικολογική υπεροχή και βασική ανταγωνιστικότητα».
- (47) Οι στόχοι των προαναφερθέντων πενταετών προγραμμάτων σε κεντρικό επίπεδο επαναλαμβάνονται στα περιφερειακά και/ή δημοτικά πενταετή προγράμματα ή στα σχέδια εφαρμογής των πενταετών προγραμμάτων. Για παράδειγμα, το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τα εξής: σημείο 2 παράγραφος 1: αυστηρός έλεγχος της συνολικής παραγωγικής ικανότητας· σημείο 2 παράγραφος 2: επιτάχυνση και προώθηση συγχωνεύσεων και εξαγωγών· σημείο 2 παράγραφος 3: κατασκευή χαρακτηριστικών βάσεων παραγωγής χάλυβα ⁽²⁹⁾.
- (48) Εκτός από το 14ο πενταετές πρόγραμμα, η χαλυβουργία ρυθμίζεται επίσης αυστηρά από άλλα έγγραφα πολιτικής. Για παράδειγμα, η Hebei, η μεγαλύτερη επαρχία παραγωγής χάλυβα στην Κίνα, εξέδωσε τριετές σχέδιο δράσης για την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών στην αλυσίδα της χαλυβουργίας για την περίοδο 2020-2022 (το οποίο εφαρμόστηκε κατά την ΠΕ). Το εν λόγω έγγραφο ρυθμίζει τη χαλυβουργία ως εξής: «Εφαρμογή διαρθρωτικής προσαρμογής και ανάδειξη της διαφοροποίησης των προϊόντων. Αποφασιστική προώθηση της διαρθρωτικής προσαρμογής και της βελτιστοποίησης της διάταξης του κλάδου παραγωγής σιδήρου και χάλυβα, προώθηση της κοινής αναδιοργάνωσης, μετασχηματισμός και αναβάθμιση των επιχειρήσεων και ολοκληρωμένη προώθηση της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής σιδήρου και χάλυβα σε επιχειρήσεις μεγάλης κλίμακας, εκσυγχρονισμός του τεχνικού εξοπλισμού, διαφοροποίηση των διαδικασιών παραγωγής και των κατόντων προϊόντων». Επιπλέον, το σχέδιο θέτει ειδικούς στόχους για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων χάλυβα στην επαρχία: «Σταθερή προώθηση της ανάπτυξης ομίλων. Επιτάχυνση της μεταρρύθμισης του συστήματος μικτής ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων, εστίαση στην προώθηση της διαπεριφερειακής συγχώνευσης και αναδιοργάνωσης των ιδιωτικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα και επιδίωξη της δημιουργίας 1-2 μεγάλων ομίλων παγκόσμιας κλάσης, 3-5 μεγάλων ομίλων με κάποιον βαθμό εγχώριας επιρροής ως πυλώνων και 8-10 νέων, εξαιρετικών και ειδικών ομίλων επιχειρήσεων».
- (49) Τέλος, το σχέδιο προβλέπει τη χορήγηση κρατικής στήριξης για τη βελτίωση της παγκόσμιας ανταγωνιστικότητας των χαλυβουργικών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στη Hebei: «Εξασφάλιση, με κατάλληλους τρόπους, συναφούς και διαφοροποιημένης ανάπτυξης. Στήριξη των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα για την ανάπτυξη στρατηγικών αναδυόμενων κλάδων παραγωγής, όπως η νέα γενιά τεχνολογίας των πληροφοριών, εξοπλισμός υψηλών προδιαγραφών και νέα υλικά, και επιτάχυνση της ανάπτυξης σύγχρονου κλάδου υπηρεσιών, όπως η σύγχρονη εφοδιαστική, το ηλεκτρονικό εμπόριο χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών κ.λπ. Ενθάρρυνση των επιλέξιμων επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα να αναπτυχθούν προς την κατεύθυνση της βαθιάς επεξεργασίας, όπως αυτοκίνητα και μηχανικά μέρη, χαλύβδινα συρματόσχοινα, κλώνοι χάλυβα, ηλεκτρόδια συγκόλλησης κ.λπ. Ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα, ενθάρρυνση των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα να συμμετάσχουν σε συγχωνεύσεις και αναδιοργανώσεις ξένων επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα μέσω πολλαπλών διαύλων και καθοδήγηση ανταγωνιστικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα στην επαρχία να επενδύσουν και να κατασκευάσουν εργοστάσια στο εξωτερικό» ⁽³⁰⁾.

⁽²⁹⁾ Οι διατάξεις του εν λόγω τμήματος είναι πολύ λεπτομερείς και θέτουν αυστηρούς στόχους για το μέλλον: «Για τις επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα που σχεδιάζουν να μεταγκατασταθούν ή να προβούν σε ανακαίνιση σε διαφορετικούς τόπους, οι κυβερνήσεις των τόπων από τους οποίους και στους οποίους μετακινούνται θα πρέπει να ενισχύσουν την επικοινωνία και τον συντονισμό και να μεταφέρουν σχετικούς δείκτες κατανάλωσης ενέργειας και κατανάλωσης άνθρακα μέσω της αγοράς εμπορίας δικαιωμάτων χρήσης ενέργειας, ώστε να επιτευχθεί αμοιβαία επωφελής συνεργασία και να διασφαλιστεί η ομαλή και εύτακτη πρόοδος του έργου. Κατασκευή 6 χαρακτηριστικών βάσεων παραγωγής χάλυβα στις πόλεις Anyang, Jiyuan, Pingdingshan, Xinyang, Shangqiu, Zhoukou κ.λπ. και βελτίωση της κλίμακας, της εντατικοποίησης, της εξειδίκευσης και της διάκρισης του κλάδου. Μεταξύ αυτών, έως το 2025, η παραγωγική ικανότητα χυτοσιδήρου στην πόλη Anyang θα ελέγχεται ώστε να μην υπερβεί τα 14 εκατομμύρια τόνους και η παραγωγική ικανότητα ακατέργαστου χάλυβα θα ελέγχεται ώστε να μην υπερβεί τα 15 εκατομμύρια τόνους, και θα διαμορφωθεί ένα κέντρο παραγωγής 8,5 εκατομμυρίων τόνων ειδικού χάλυβα υψηλής ποιότητας στην Anyang Base του ομίλου Anyang Iron and Steel Group Co., Ltd.: υποστήριξη του (ομίλου) Henan Jiyuan Iron and Steel (Group) Co., Ltd. για την κατασκευή βάσης παραγωγής για άριστης ποιότητας ειδικές χαλύβδινες ράβδους και σύρματα και περιφερειακού κέντρου μεταποίησης· στήριξη του ομίλου Angang Group Xinyang Iron and Steel Co., Ltd., του ομίλου Minyuan Iron and Steel Group Co., Ltd. και της εταιρείας Henan Angang Zhoukou Iron and Steel Co., Ltd. για την κατασκευή περιφερειακών συγκροτημάτων σιδήρου και χάλυβα».

⁽³⁰⁾ Βλ. σημεία 2, 8 και 16, αντίστοιχα, του τριετούς σχεδίου δράσης της επαρχίας Hebei για την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών στην αλυσίδα χαλυβουργίας 2020-2022.

- (50) Επιπλέον, ο κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2019) ⁽³¹⁾ περιλαμβάνει τον κλάδο του χάλυβα ως προωθούμενο κλάδο.
- (51) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τις επιχειρήσεις να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των κύριων πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του υπό έρευνα προϊόντος. Τα μέτρα αυτά εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.
- (52) Από την παρούσα έρευνα δεν προέκυψαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου, κατά το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, στον τομέα των βαρελιών που αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 33 δεν θα επηρέασει τους κατασκευαστές του υπό έρευνα προϊόντος.
- (53) Ο τομέας των βαρελιών επηρεάζεται επίσης από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, όπως επίσης αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 33. Οι εν λόγω στρεβλώσεις επηρεάζουν τον τομέα τόσο άμεσα (κατά την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος ή των κύριων εισροών) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στην Κίνα) ⁽³²⁾.
- (54) Επιπλέον, στην παρούσα έρευνα δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία αποδεικνύουν ότι ο τομέας του υπό έρευνα προϊόντος δεν επηρεάζεται από την κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 33 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (55) Τέλος, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος, είναι απαραίτητη μια σειρά εισροών. Όταν οι παραγωγοί βαρελιών αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που περιγράφηκαν ανωτέρω. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορούν να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (56) Κατά συνέπεια, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης των βαρελιών δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) επηρεάζεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, όπως περιγράφεται στα μέρη I και II της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη την Κίνα. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθ'αυτή στην Κίνα με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής.
- (57) Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (58) Εν ολίγοις, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία έδειξαν ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό έρευνα προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σ' αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση. Συνεπώς, η Επιτροπή προέβη στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, δηλαδή στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα.

⁽³¹⁾ «Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2019)», ο οποίος εγκρίθηκε με το διάταγμα αριθ. 29 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της 27ης Αυγούστου 2019· διαθέσιμος στην ακόλουθη διεύθυνση: <http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf> (προσπελάστηκε στις 28 Οκτωβρίου 2022).

⁽³²⁾ Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 134-135, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/508, αιτιολογικές σκέψεις 143-144.

3.2.1.1. Αντιπροσωπευτική χώρα

Γενικές παρατηρήσεις

- (59) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽³³⁾.
 - παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα·
 - διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα·
 - όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.
- (60) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 26 και 27, η Επιτροπή δημοσίευσε δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας: το πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής της 20ής Ιουλίου 2022 και το δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής της 19ης Σεπτεμβρίου 2022. Στα σημειώματα αυτά περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια. Στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τη Βραζιλία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα στην παρούσα υπόθεση, εάν επιβεβαιωνόταν η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας και παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος

- (61) Στο πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή προσδιόρισε τη Βραζιλία, το Μεξικό και τη Ρωσία ως χώρες με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, δηλαδή όλες ταξινομούνταν από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος, και στις οποίες ήταν γνωστό ότι πραγματοποιείται παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τις χώρες που προσδιορίστηκαν στο εν λόγω σημείωμα.
- (62) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή επισήμανε ότι για μία από τις χώρες που προσδιορίστηκαν ως χώρες στις οποίες παράγεται το υπό έρευνα προϊόν, δηλαδή το Μεξικό, ο παραγωγός βαρελιών σταμάτησε την παραγωγή πριν από την περίοδο έρευνας και δεν υπήρχαν διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία μετά το 2017 στη βάση δεδομένων Orbis ⁽³⁴⁾. Ως εκ τούτου, το Μεξικό δεν θεωρούνταν πλέον πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα για την παρούσα έρευνα.

Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (63) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο μοναδικός παραγωγός βαρελιών στη Ρωσία που προσδιορίστηκε στο πρώτο σημείωμα δεν είχε εύλογο ποσό κέρδους, ούτε το 2021 ούτε το 2020.
- (64) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε στη διάθεσή της στοιχεία που έδειχναν εύλογο ποσό κερδών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού μόνο για έναν παραγωγό στη Βραζιλία, την εταιρεία KHS Industria de Maquinas LTDA, και μόνο για το 2020. Δεν υπήρχαν ακόμη επικαιροποιημένα οικονομικά στοιχεία για το 2021.
- (65) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων, με το δεύτερο σημείωμα η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκοπεύει να χρησιμοποιήσει τη Βραζιλία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και την εταιρεία KHS Industria de Maquinas LTDA, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να αντλήσει στοιχεία σχετικά με τις τιμές ή τους δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την καταλληλότητα της Βραζιλίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας και της KHS Industria de Maquinas LTDA ως παραγωγού στην αντιπροσωπευτική χώρα.

⁽³³⁾ World Bank Open Data — Upper Middle Income (Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Μέσο-υψηλό εισόδημα), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽³⁴⁾ bvdinfo.com

- (66) Μετά το δεύτερο σημείωμα, ελήφθησαν παρατηρήσεις από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, οι οποίοι υποστήριξαν τα εξής:
- α) Ο παραγωγός KHS Industria de Maquinas LTDA στη Βραζιλία επισήμανε σε σχέση με το δεύτερο σημείωμα ότι η πηγή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας δεν ήταν κατάλληλη, διότι η εταιρεία ειδικεύεται στη μηχανική και την παραγωγή εξοπλισμού επαναπλήρωσης ή βοηθητικού εξοπλισμού και όχι στην κατασκευή βαρελιών.
 - β) Η ύπαρξη στρεβλώσεων της αγοράς στη Βραζιλία (δαμοί αντιντάμπινγκ στα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Κίνας, ποσοτώσεις στις εξαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα προς τις Ηνωμένες Πολιτείες και εισαγωγικοί δασμοί στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, Βελγίου, Φινλανδίας, Νότιας Αφρικής, Κίνας και Γερμανίας) είχε ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση της βραζιλιάνικης αγοράς πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα (HS721933) και, ως εκ τούτου, τα στοιχεία σχετικά με την αξία αυτού του σημαντικότερου συντελεστή παραγωγής στη Βραζιλία ήταν αναξιόπιστα.
 - γ) Η Βραζιλία επέβαλλε στις τρεις κύριες πρώτες ύλες (χάλυβας, βάκτρα και λαιμοί) υψηλότερους εισαγωγικούς δασμούς από πολλές άλλες χώρες. Ως εκ τούτου, η τοπική αγορά της Βραζιλίας ήταν πιο προστατευτική από άλλες αγορές.
 - δ) Ένα μέρος των εισαγωγών των κυριότερων συντελεστών παραγωγής βαρελιών στη Βραζιλία εισαγόταν από την Κίνα (37 % των πλατέων προϊόντων έλασης από χάλυβα, 50 % των βάκτρων και 54 % των λαιμών) και, ως εκ τούτου, οι τιμές αγοράς των εν λόγω συντελεστών παραγωγής στη Βραζιλία επηρεάζονταν επίσης από τις τιμές που υπόκειντο σε στρεβλώσεις.
- (67) Ως αποτέλεσμα, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η αξιοπιστία των στοιχείων της αγοράς στη Βραζιλία για τον καθορισμό της μη στρεβλωμένης αγοραίας αξίας των εν λόγω συντελεστών παραγωγής ήταν αμφισβητήσιμη.
- (68) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πρότειναν τη Μαλαισία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, διότι είχε επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της Κίνας, ακόμη και αν δεν υπήρχε παραγωγός βαρελιών στη Μαλαισία.
- (69) Ωστόσο, η Μαλαισία δεν μπορούσε να θεωρηθεί δυνητική αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς, όπως αναγνωρίστηκε από τα ίδια τα μέρη, δεν υπήρχε παραγωγή βαρελιών στη συγκεκριμένη χώρα.
- (70) Η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω τα αποδεικτικά στοιχεία ⁽³⁵⁾ σχετικά με την ύπαρξη πιθανών στρεβλώσεων στην αγορά πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα (HS721933) στη Βραζιλία. Η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στην αγορά στα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Κίνας είναι άνευ σημασίας, δεδομένου ότι οι εισαγωγές από την Κίνα δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό της τιμής αναφοράς της πρώτης ύλης. Οι ποσοτώσεις στις εξαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα προς τις Ηνωμένες Πολιτείες δεν φαίνεται να περιορίζουν τις εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες, δεδομένου ότι εξακολουθεί να είναι ο τρίτος μεγαλύτερος εξαγωγέας του εν λόγω προϊόντος προς τη Βραζιλία (μετά την Κίνα και την Ινδονησία). Επιπλέον, οι τιμές των εισαγωγών πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα στη Βραζιλία από τις Ηνωμένες Πολιτείες είναι ελαφρώς υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τις δέκα μεγαλύτερες χώρες εισαγωγής εκτός της Κίνας (16,3 EUR/kg και 14,5 EUR/kg πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα αντίστοιχα). Υπό το πρίσμα των στοιχείων αυτών, η Επιτροπή απέρριψε το επιχειρήμα ότι η βραζιλιάνικη αγορά πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα (HS721933) υπόκειται σε στρεβλώσεις λόγω της επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ κατά της Κίνας και των εξαγωγικών ποσοτώσεων προς τις Ηνωμένες Πολιτείες.
- (71) Όσον αφορά το επίπεδο των εισαγωγικών δασμών στις τρεις κύριες πρώτες ύλες, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι μη στρεβλωμένες τιμές που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας λαμβάνουν υπόψη τους εισαγωγικούς δασμούς, καθώς αποτελούν υποκατάσταση μεταβλητή για την τιμή στην εγχώρια αγορά των πιθανών αντιπροσωπευτικών χωρών. Επομένως, η αφηρημένη σύγκριση των αντίστοιχων επιπέδων εισαγωγικών δασμών για τις πρώτες ύλες δεν αποτελεί, καταρχήν, συναφή παράγοντα για τη σύγκριση της καταλληλότητας των αντιπροσωπευτικών χωρών. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι το επίπεδο των εισαγωγικών δασμών αποτελεί μόνο ένα από τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για να εκτιμηθεί αν μια συγκεκριμένη αγορά είναι ανοικτή ή αν προστατεύεται, και το μέρος δεν υπέβαλε άλλα συγκεκριμένα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι αυτό ίσχυε για τη Βραζιλία όσον αφορά τις οικείες πρώτες ύλες. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε αυτό το επιχειρήμα.
- (72) Όσον αφορά τις εισαγωγές των κύριων πρώτων υλών από την Κίνα, η Επιτροπή συνέκρινε επίσης τη Βραζιλία και τη Ρωσία, τις δύο πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, στις οποίες είχε επιβεβαιωθεί η παραγωγή βαρελιών. Από την ανάλυση των στοιχείων για τις εισαγωγές προέκυψε ότι οι εισαγωγές, από την Κίνα στη Ρωσία, του κύριου συντελεστή παραγωγής, δηλαδή των ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα (HS721933), οι οποίοι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % του κόστους

⁽³⁵⁾ https://www.globaltradealert.org/data_extraction

παραγωγής βαρελιών, ήταν υψηλότερες απ' ό,τι στη Βραζιλία [το 60 % των ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα στη Ρωσία εισαγόταν από την Κίνα, ενώ για τη Βραζιλία το ποσοστό ήταν πολύ χαμηλότερο (37 %)]. Επιπλέον, οι εισαγωγές βάρκων από την Κίνα στη Ρωσία, τα οποία αντιπροσώπευαν πάνω από το 20 % του κόστους παραγωγής των βαρελιών, ήταν επίσης υψηλότερες απ' ό,τι στη Βραζιλία (68 % και 50 %, αντίστοιχα). Λαμβανομένης υπόψη της βαρύτητας αυτών των δύο κύριων πρώτων υλών (των ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα και των βάρκων) στο κόστος παραγωγής βαρελιών, απλώς και μόνο αυτές οι διαφορές στον όγκο των εισαγωγών από την Κίνα θα υπονόμειαν την ποιότητα των στοιχείων για τις μη στρεβλωμένες τιμές στη Ρωσία περισσότερο απ' ό, τι στη Βραζιλία. Υπό το πρίσμα αυτό, η Ρωσία δεν θεωρήθηκε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

- (73) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την KHS Industria de Maquinas LTDA στη Βραζιλία και επιβεβαίωσε ότι η εταιρεία ειδικεύεται στη μηχανική και στην παραγωγή τεχνολογίας επαναπλήρωσης και συστήματος μετάγγισης μπίρας σε βαρέλια επαναπλήρωσης ή σε βοηθητικό εξοπλισμό και όχι στην κατασκευή βαρελιών. Ως εκ τούτου, δεν μπορούσε πλέον να θεωρείται παραγωγός βαρελιών.
- (74) Στην πραγματικότητα, στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή είχε προσδιορίσει δύο επιπλέον παραγωγούς βαρελιών. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να βρει κατάλληλα οικονομικά στοιχεία για κανέναν από τους υπόλοιπους παραγωγούς βαρελιών που εντοπίστηκαν στη Βραζιλία. Ελλείπει κατάλληλου δείκτη αναφοράς για τον καθορισμό εύλογων ΓΔΕΠ και κέρδους για το υπό έρευνα προϊόν στη Βραζιλία, τη μοναδική εναπομένουσα αντιπροσωπευτική χώρα στην οποία επιβεβαιώθηκε η παραγωγή βαρελιών και, κατ' επέκταση, η διαθεσιμότητα των κύριων πρώτων υλών, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι τα στοιχεία εταιρειών που δραστηριοποιούνται σε τομέα που παράγει παρόμοιο προϊόν θα μπορούσαν να είναι κατάλληλα υπό αυτές τις συνθήκες. Ως εκ τούτου, αναζήτησε στοιχεία σχετικά με παραγωγούς φάσματος προϊόντων παρόμοιου με τα βαρέλια, δηλαδή προϊόντων που ήταν παρόμοια όσον αφορά τη χρησιμοποιούμενη πρώτη ύλη, τη μορφή και τον σκοπό του τελικού προϊόντος. Η έρευνα βασίστηκε στους κωδικούς NACE ⁽³⁶⁾. Τα στοιχεία από πέντε εταιρείες με κωδικό NACE 2592 (Κατασκευή ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας), οι οποίες παράγουν μεταλλικές κονσέρβες, προϊόντα συσκευασίας, περιέκτες για τη βιομηχανία τροφίμων, ήταν διαθέσιμα στη βάση δεδομένων Orbis ⁽³⁷⁾ και τα προϊόντα που κατασκεύαζαν οι εν λόγω εταιρείες μπορούσαν να θεωρηθούν παρόμοια με τα βαρέλια όσον αφορά τη χρησιμοποιούμενη πρώτη ύλη, τη μορφή και τον σκοπό του τελικού προϊόντος. Επιπλέον, στη βάση δεδομένων Orbis, οι δύο παραγωγοί εξαγωγείς του δείγματος στην Κίνα ήταν επίσης καταχωρισμένοι με τον ίδιο κωδικό NACE 2592, ως παραγωγοί μεταλλικών κονσερβών, προϊόντων συσκευασίας και περιεκτών για τη βιομηχανία τροφίμων. Τέλος, από αυτούς τους πέντε παραγωγούς μεταλλικών κονσερβών, προϊόντων συσκευασίας και περιεκτών στη Βραζιλία, μόνο ένας από αυτούς, η Metalurgica Mococa SA ⁽³⁸⁾, διέθετε οικονομικά στοιχεία για την ΠΕ.
- (75) Με βάση την ανάλυση των διαθέσιμων στοιχείων, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τη Βραζιλία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα στο προσωρινό στάδιο της έρευνας και να χρησιμοποιήσει τα οικονομικά στοιχεία μίας εταιρείας, της Metalurgica Mococa SA, για την κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (76) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Βραζιλία ήταν η μόνη διαθέσιμη κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν άντρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση τελευταία περίοδος του βασικού κανονισμού.

Συμπέρασμα

- (77) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Βραζιλία πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

⁽³⁶⁾ Ο κωδικός NACE είναι η τυποποιημένη ευρωπαϊκή ονοματολογία των παραγωγικών οικονομικών δραστηριοτήτων. Ερευνήθηκαν οι ακόλουθοι κωδικοί: 2591 (Κατασκευή χαλύβδινων βαρελιών και παρόμοιων δοχείων), 2592 (Κατασκευή ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας), 2599 (Κατασκευή άλλων μεταλλικών προϊόντων), 2829 (Κατασκευή άλλων μηχανημάτων γενικής χρήσης), 2893 (Κατασκευή μηχανημάτων επεξεργασίας τροφίμων, ποτών και καπνού).

⁽³⁷⁾ Βάση δεδομένων Orbis, που παρέχεται από την εταιρεία Bureau Van Dijk (<https://orbis.bvdinfo.com>).

⁽³⁸⁾ <https://www.mococa.com>

Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (78) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή παρέδωσε τους συντελεστές παραγωγής, όπως τα υλικά, η ενέργεια και η εργασία, που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να προτείνουν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για καθέναν από τους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στο εν λόγω σημείωμα.
- (79) Στη συνέχεια, στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιούσε τη βάση δεδομένων της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ειδικότερα των πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα χρησιμοποιήσει στοιχεία της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους εργασίας⁽³⁹⁾ και την έρευνα για τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας της GlobalPetrolPrices⁽⁴⁰⁾.
- (80) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, λόγω της αμελητέας βαρύτητας ορισμένων πρώτων υλών στο συνολικό κόστος παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος, τα εν λόγω αμελητέα στοιχεία ομαδοποιήθηκαν στην κατηγορία «αναλώσιμα υλικά». Η Επιτροπή υπολόγισε το ποσοστό των αναλώσιμων υλικών επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών και εφάρμοσε το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων δεικτών αναφοράς στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

Κόστος και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις

3.2.1.2. Συντελεστές παραγωγής

- (81) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και συλλέχθηκαν κατά τους διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής βαρελιών

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Μη στρεβλωμένη τιμή
Πρώτες ύλες		
Ρόλοι από ανοξείδωτο χάλυβα	721933	16,73 CNY/kg
Βάκτρα	84819090	387,18 CNY/kg
Λαιμοί	73269090	100,27 CNY/kg
Θραύσματα	720421	8,86 CNY/kg
Εργασία		
Κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα	Α.Α.	29,20 CNY/ώρα
Ενέργεια		
Ηλεκτρική ενέργεια	Α.Α.	0,7475 CNY/kWh

Πρώτες ύλες

- (82) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως παραδίδονται στην πόρτα ενός παραγωγού της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στην GTA, στην οποία προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί και το κόστος μεταφοράς. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ που απαριθμούνται

⁽³⁹⁾ <https://ilostat.ilo.org/>

⁽⁴⁰⁾ <https://www.globalpetrolprices.com/Brazil/>

στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴¹⁾. Η Επιτροπή αποφάσισε να αποκλείσει τις εισαγωγές από την Κίνα στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 58 ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής. Μετά τον αποκλεισμό των εισαγωγών στην αντιπροσωπευτική χώρα από την Κίνα και χώρες που δεν διαθέτουν οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές των κύριων πρώτων υλών από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν αντιπροσωπευτικές.

- (83) Μετά το δεύτερο σημείωμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι ο σωστός κωδικός ΕΣ για τα βάκτρα, ο οποίος θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό της μη στρεβλωμένης τιμής αυτής της πρώτης ύλης, είναι ο κωδικός HS848180 και όχι ο κωδικός HS848190. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κωδικός HS848180 καλύπτει είδη κρουνοποιίας και παρόμοια όργανα για σωληνώσεις, ατμολέβητες, δεξαμενές, κάδους ή παρόμοια δοχεία, ενώ ο κωδικός HS848190 αφορά μέρη τους. Οι εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι το βάκτρο είναι αυτό καθαυτό ένα είδος ρυθμιστικού κρουνού και όχι μέρος ρυθμιστικού κρουνού. Δεδομένου ότι η μονάδα μέτρησης γι' αυτόν τον κωδικό είναι το τεμάχιο στην ονοματολογία της Βραζιλίας, αντικατοπτρίζει δεόντως την πραγματικότητα του τρόπου προμήθειας του εν λόγω υλικού και της τιμολόγησης. Επιπλέον, αυτός είναι ο κωδικός που χρησιμοποιείται επίσης από τους προμηθευτές βάκτρων όταν εξάγουν από την ΕΕ. Ως εκ τούτου, ο κωδικός HS848180 είναι η σωστή ταξινόμηση για τα βάκτρα.
- (84) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η κλάση ΕΣ 8481 περιλαμβάνει επίσης, μεταξύ άλλων, «μονάδες διανομής ζύθου που λειτουργούν με αέριο για πάγκους μπαρ, αποτελούμενες κυρίως από μία ή περισσότερες χειροκίνητες στρόφιγγες που τροφοδοτούνται με την πίεση του διοξειδίου του άνθρακα που διοχετεύεται στα βαρέλια ζύθου». Το βάκτρο του βαρελιού είναι σχεδιασμένο για τη διατήρηση του αερίου υπό πίεση (διοξείδιο του άνθρακα) εντός του βαρελιού και για τη διανομή του απανθρακωμένου υγρού που εξασφαλίζει τη ρυθμιζόμενη ροή του. Η λειτουργία αυτή εκτελείται κυρίως από τον μηχανισμό που περιλαμβάνεται στο σώμα του βάκτρου του βαρελιού στο οποίο είναι ενσωματωμένη βαλβίδα (ή δύο βαλβίδες ανάλογα με το μοντέλο). Ως εκ τούτου, το βάκτρο μπορεί να θεωρηθεί μέρος των μονάδων διανομής ζύθου που λειτουργούν με αέριο οι οποίες καλύπτονται από το πεδίο εφαρμογής της κλάσης ΕΣ 8481 και θα πρέπει να υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 848190. Επιπλέον, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλε τα οικεία έγγραφα εισαγωγής βάκτρων, τα οποία ανέφεραν την εισαγωγή βάκτρων με τον κωδικό HS848190. Συνολικά, οι μισοί από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς δήλωσαν ότι ο κωδικός HS848190 πρέπει να χρησιμοποιείται για τα βάκτρα. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός των μερών για χρήση του κωδικού HS848180 απορρίφθηκε.
- (85) Τα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές βάκτρων στη Βραζιλία ταξινομήθηκαν στους δύο σχετικούς διευρυμένους κωδικούς: 84819010 (μέρη βαλβίδων ψεκαστήρων, συσκευές που χρησιμοποιούνται για λουτρά κ.λπ. και 84819090 (μέρη βρυσών, άλλες συσκευές για σωληνώσεις κ.λπ.). Επιλέχθηκε ο κωδικός 84819090, δεδομένου ότι τα βάκτρα δεν αποτελούσαν μέρη βαλβίδων ψεκαστήρων.
- (86) Για έναν μικρό αριθμό συντελεστών παραγωγής, το πραγματικό κόστος το οποίο επωμίστηκαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευε ατομικά αμελητέο ποσοστό του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι η τιμή που χρησιμοποιήθηκε γι' αυτούς τους συντελεστές δεν είχε ουσιαστικό αντίκτυπο στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη πηγή, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει αυτό το κόστος στα αναλώσιμα υλικά όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 80.
- (87) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εφάρμοσε τους αντίστοιχους εισαγωγικούς δασμούς της αντιπροσωπευτικής χώρας.
- (88) Η Επιτροπή εξέφρασε το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας για την προμήθεια πρώτων υλών ως ποσοστό του πραγματικού κόστους των εν λόγω πρώτων υλών και, στη συνέχεια, εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό στο μη στρεβλωμένο κόστος των ίδιων πρώτων υλών προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος μεταφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερόμενου κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών κατά την παράδοση στην πόρτα της εταιρείας.

⁽⁴¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33).

Εργασία

- (89) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ ⁽⁴²⁾ για τον προσδιορισμό των μισθών στη Βραζιλία. Τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ παρείχαν πληροφορίες σχετικά με τους μηνιαίους μισθούς των εργαζομένων στον μεταποιητικό τομέα και τον μέσο εβδομαδιαίο αριθμό ωρών εργασίας ⁽⁴³⁾ στη Βραζιλία το 2021. Το πρόσθετο κόστος εργασίας που βαρύνει τον εργοδότη, με βάση δημόσια διαθέσιμες πηγές ⁽⁴⁴⁾, προστέθηκε στον μηνιαίο μισθό.
- (90) Κατά τη διάρκεια των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, η Επιτροπή δεν βρήκε αρχείο για τις πραγματικές ώρες εργασίας, αλλά μόνο για τις τυπικές ώρες εργασίας. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε ότι οι πραγματικές ώρες εργασίας ήταν κατά μέσο όρο 10 λεπτά επιπλέον πριν και μετά τη βάρδια/ημέρα εργασίας τα οποία αντιστοιχούσαν στην είσοδο και την έξοδο από τις εγκαταστάσεις παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αύξησε τις τυπικές ώρες εργασίας του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος κατά 20 λεπτά ανά βάρδια/ημέρα.

Ηλεκτρική ενέργεια

- (91) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή επισήμανε ότι θα χρησιμοποιήσει τον δείκτη αναφοράς της έρευνας για τις τιμές ηλεκτρικής ενέργειας της GlobalPetrolPrices ⁽⁴⁵⁾. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία της EDP Brasil ⁽⁴⁶⁾, του κύριου προμηθευτή ηλεκτρικής ενέργειας στην τοπική αγορά της Βραζιλίας, λαμβάνοντας υπόψη τα διαφορετικά τιμολόγια για τις περιόδους αιχμής και εκτός αιχμής και τις σχετικές τιμές που χρεώνονται στην κατηγορία των βιομηχανικών καταναλωτών, τα οποία ήταν αξιόπιστα για τον δείκτη αναφοράς ηλεκτρικής ενέργειας.
- (92) Το Υπουργείο Εξορύξεων και Ενέργειας της Βραζιλίας (Ministério de Minas e Energia) δημοσιεύει ετήσια έκθεση για τον τομέα της ενέργειας στη Βραζιλία ⁽⁴⁷⁾. Η έκθεση του 2021 περιλαμβάνει το μέσο τιμολόγιο ηλεκτρικής ενέργειας ⁽⁴⁸⁾ από όλους τους κύριους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας το οποίο ισχύει για τους βιομηχανικούς χρήστες στη Βραζιλία ⁽⁴⁹⁾. Η Επιτροπή θεώρησε την εν λόγω πηγή ως την πλέον αξιόπιστη για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, δεδομένου ότι περιλάμβανε τις μέσες τιμές που εφαρμόζαν όλοι οι μεγάλοι προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας στη Βραζιλία, σε αντίθεση με την πηγή δεδομένων που πρότειναν οι παραγωγοί-εξαγωγείς, η οποία αναφερόταν μόνο σε έναν προμηθευτή. Ως εκ τούτου, χρησιμοποίησε το μέσο τιμολόγιο ηλεκτρικής ενέργειας για τους βιομηχανικούς χρήστες όπως δημοσιεύθηκε στην έκθεση του Υπουργείου Εξορύξεων και Ενέργειας στη Βραζιλία το 2021.

Γενικά έξοδα κατασκευής, ΓΔΕΠ και κέρδη

- (93) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (94) Τα γενικά έξοδα κατασκευής για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους κατασκευής το οποίο πράγματι επωμίστηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.
- (95) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή βασίστηκε στα οικονομικά στοιχεία της Metalurgica Mococa SA για το 2021, όπως αντλήθηκαν από τη βάση δεδομένων Orbis.

⁽⁴²⁾ <https://ilostat.ilo.org/data/data-catalogue/>

⁽⁴³⁾ Δεόντως προσαρμοσμένες για τις εκ του νόμου προβλεπόμενες μη δεδουλευμένες ώρες, όπως οι διακοπές και οι εθνικές αργίες.

⁽⁴⁴⁾ <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee->

<https://ccbc.org.br/en/publicacoes/artigos-ccbc-en/how-much-do-your-employees-in-brazil-really-cost/> <https://bpc-partners.com/inss-brazilian-salaries-benefits/>

⁽⁴⁵⁾ <https://www.globalpetrolprices.com/Brazil/>

⁽⁴⁶⁾ <https://www.edp.com.br/tarifas-vigentes/>

⁽⁴⁷⁾ <https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/energia-eletrica/publicacoes/informativo-gestao-setor-eletrico>

⁽⁴⁸⁾ Τις ώρες αιχμής και εκτός αιχμής και τις διάφορες πρόσθετες δαπάνες που ίσχυαν κατά τη διάρκεια της περιόδου εκείνης.

⁽⁴⁹⁾ <https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/energia-eletrica/publicacoes/informativo-gestao-setor-eletrico/informativo-gestao-setor-eletrico-ano-2021.pdf/view>

Υπολογισμός

- (96) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (97) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Η Επιτροπή εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση κάθε επιμέρους συντελεστή παραγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών. Αυτοί οι συντελεστές κατανάλωσης που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς επαληθεύτηκαν κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 82-88.
- (98) Αφού προσδιορίστηκε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή εφάρμοσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 94.
- (99) Στο κόστος παραγωγής που καθορίστηκε όπως περιγράφεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή εφάρμοσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της Metalurgica Moscosa SA στη Βραζιλία. Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθαν στο 8,5 %. Το κέρδος, εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθε στο 24,4 %.
- (100) Στη βάση αυτή, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.2.2. Τιμή εξαγωγής

- (101) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Ο άλλος εξήγγε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες ή μέσω μη συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας στο Χονγκ Κονγκ. Στην περίπτωση αυτή, τα εμπορεύματα αποστέλλονταν από τον παραγωγό-εξαγωγέα απευθείας στον ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, ενώ το τιμολόγιο εκδιδόταν στην εμπορική εταιρεία στο Χονγκ Κονγκ.
- (102) Όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις του οικείου προϊόντος απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το οικείο προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (103) Όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω μη συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας στο Χονγκ Κονγκ, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εξαγόμενο προϊόν πωλήθηκε για πρώτη φορά στην εν λόγω εμπορική εταιρεία. Παρότι η Επιτροπή διέθετε στοιχεία (φορτωτικές κ.λπ.) που αποδείκνυαν ότι τα εν λόγω εμπορεύματα αποστέλλονταν απευθείας από τον παραγωγό-εξαγωγέα στον ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί η τιμή πώλησης στον τελικό πελάτη. Η Επιτροπή προσέγγισε την εμπορική εταιρεία στο Χονγκ Κονγκ, ωστόσο δεν υπήρξε συνεργασία από την εν λόγω εταιρεία. Ούτε ο Ευρωπαίος τελικός χρήστης που αγόραζε τα εν λόγω βαρέλια δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Ως εκ τούτου, η τιμή πώλησης στον τελικό πελάτη στην Ένωση δεν ήταν διαθέσιμη κατά το προσωρινό στάδιο της έρευνας.

3.2.3. Σύγκριση

- (104) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (105) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, τους τελωνειακούς δασμούς, το πιστωτικό κόστος και τις τραπεζικές χρεώσεις.

3.2.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (106) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

- (107) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	77,1 %
Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	65,3 %

- (108) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το εν λόγω περιθώριο προσδιορίστηκε με βάση τα περιθώρια των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα περιθώρια των παραγωγών-εξαγωγέων με μηδενικά και ελάχιστα περιθώρια ντάμπινγκ, καθώς και τα περιθώρια που καθορίζονται στις συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (109) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 72,1 %.
- (110) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων.
- (111) Η Επιτροπή έκρινε ότι το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση ήταν χαμηλό, δεδομένου ότι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευαν μόνο το 32 % περίπου των εκτιμώμενων συνολικών εισαγόμενων ποσοτήτων από την Κίνα κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τον αντιπροσωπευτικό τύπο προϊόντος με το υψηλότερο περιθώριο των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Κατά συνέπεια, το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας που ισχύει για όλους τους άλλους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε στο επίπεδο του 91,0 %.
- (112) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	77,1 %
Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	65,3 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	72,1 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	91,0 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (113) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, κατά την περίοδο έρευνας οκτώ παραγωγοί στην Ένωση παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (114) Κατά την περίοδο έρευνας, η συνολική ενωσιακή παραγωγή ανήλθε σε περίπου 1 926 200 βαρέλια. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως η απάντηση στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο που υπέβαλε η καταγγέλλουσα. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν περίπου το 73 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

(115) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση (τεμάχια)

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	3 477 583	2 554 726	1 861 260	1 192 884
Δείκτης	100	73	54	34

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο και τελωνειακές στατιστικές (βλ. τμήμα 4.3.1).

- (116) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση βαρελιών με βάση τις συνολικές πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση συν τις συνολικές εισαγωγές από την Κίνα. Η μεθοδολογία για τον προσδιορισμό των εισαγωγών από την Κίνα εξηγείται λεπτομερώς στο τμήμα 4.3.1 κατωτέρω. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες στην Ένωση δεν ελήφθησαν υπόψη, καθώς θεωρήθηκαν αμελητέες (βλ. αιτιολογική σκέψη 119).
- (117) Τα στοιχεία για τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης αντλήθηκαν από την απάντηση στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλε η καταγγέλλουσα και διασταυρώθηκαν με τις πληροφορίες που παρείχαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο.
- (118) Το οικείο προϊόν εισάγεται στην Ένωση με δύο κωδικούς ΣΟ (ex 7310 10 00 και ex 7310 29 90), ανάλογα με τη χωρητικότητα του βαρελιού. Τα βαρέλια με χωρητικότητα ≥ 50 λίτρων αλλά ≤ 300 λίτρων υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7310 10 00, ενώ εκείνα με χωρητικότητα < 50 l υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7310 29 90. Αυτοί οι δύο κωδικοί ΣΟ περιλαμβάνουν επίσης ευρύ φάσμα άλλων προϊόντων πέραν του υπό έρευνα προϊόντος (π.χ. κονσέρβες, περιέκτες από κασσίτερο, τσίστρες για ζώα, κάδοι, πυροσβεστήρες, κάνιστρα, δοχεία και δεξαμενές για διάφορες χρήσεις, φιάλες νερού, χαλύβδινα βαρέλια κ.λπ.) και, ως αποτέλεσμα, δεν ήταν δυνατός ο καθορισμός των εισαγωγών με βάση μόνο τους κωδικούς ΣΟ.
- (119) Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, στην καταγγελία υποστηριζόταν ότι η αγορά της Ένωσης προμηθεύεται βαρέλια κυρίως από τους ενωσιακούς παραγωγούς και τους εξαγωγείς από την Κίνα. Η Επιτροπή, από την εξέταση των στοιχείων σχετικά με τους προμηθευτές τα οποία παρασχεθήκαν από τρεις μεγάλους χρήστες (βλ. κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 130), διαπίστωσε ότι δεν υπάρχουν άλλοι προμηθευτές στην αγορά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τυχόν εισαγωγές στην Ένωση από άλλες τρίτες χώρες είναι αμελητέες και δεν θα είχαν σημαντικό αντίκτυπο στην ενωσιακή κατανάλωση.
- (120) Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 66 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ύστερα από αρχική πτώση σε ποσοστό 27 % το 2019, ακολούθησε εντονότερη πτώση το 2020 και κατά την ΠΕ (2021). Το χρονικό διάστημα κατά το οποίο σημειώθηκε η πτώση αυτή συνέπεσε με τα έτη κατά τα οποία η Ένωση δέχτηκε το ισχυρότερο πλήγμα από την πανδημία COVID-19, και η πτώση μπορεί να αποδοθεί στα αντίστοιχα λεγόμενα «μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας», δηλαδή μέτρα που επέβαλαν οι κυβερνήσεις σε ολόκληρη την Ένωση για την καταπολέμηση της πανδημίας COVID-19.
- (121) Τα μέτρα για την COVID-19 έπληξαν ιδίως τα ξενοδοχεία, τα εστιατόρια και τις καφετέριες (στο εξής: τομέας HORECA). Ο τομέας HORECA αγοράζει ζύθο και άλλα ποτά από χρήστες, οι οποίοι είναι συνήθως ζυθοπορεία. Ο ζύθος παραδίδεται στις επιχειρήσεις του τομέα σε βαρέλια τοποθετημένα σε εγκαταστάσεις παροχής ζύθου σε βαρέλια από τα οποία το ποτό χύνεται στη συνέχεια σε ποτήρια και σερβίρεται στους πελάτες του τομέα HORECA.
- (122) Κατά τη διάρκεια του 2020 και της ΠΕ, η συντριπτική πλειονότητα του τομέα HORECA στην Ένωση υποχρεώθηκε να μειώσει τις ώρες εργασίας του και/ή να περιορίσει τη δυναμικότητά του ή να σταματήσει εντελώς τις επιχειρηματικές του δραστηριότητες για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, σύμφωνα με τα κυβερνητικά μέτρα που επιβλήθηκαν για την αντιμετώπιση της εξάπλωσης της πανδημίας COVID-19. Αυτή η μείωση της δραστηριότητας του τομέα HORECA και, κατ' επέκταση, η μείωση της ζήτησης ζύθου σε βαρέλια είχαν ως λογική συνέπεια τη μείωση της ζήτησης από τους χρήστες βαρελιών εντός των οποίων προμήθευαν τον ζύθο στους οικείους πελάτες του τομέα HORECA.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.3.1. Μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την ποσοτικοποίηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (123) Στην καταγγελία, η καταγγέλλουσα παρουσίασε μια μεθοδολογία για τον καθορισμό των εισαγωγών από την οικεία χώρα. Η μεθοδολογία αυτή βασιζόταν στις γνώσεις της καταγγέλλουσας για την αγορά και υπολόγιζε σημαντική αύξηση των εισαγωγών στην Ένωση, σε ποσοστό 188 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 κατωτέρω.

Πίνακας 3

Πωλήσεις κινεζικών βαρελιών στην Ένωση — Εκτίμηση της καταγγελίας (σε μονάδες)

	2018	2019	2020	ΠΕ
Μέσω διαγωνισμών	107 148	482 315	898 664	630 438
Μέσω διανομών	182 000	198 000	118 000	202 000
Σύνολο	289 148	680 315	1 016 664	832 438
Δείκτης	100	235	352	288

Πηγή: Σημείο 201. της καταγγελίας.

- (124) Όπως εξηγείται στις παραγράφους 193 έως 203, της καταγγελίας, η ανωτέρω μεθοδολογία συνίστατο σε τρία κύρια στοιχεία. Πρώτον, η καταγγέλλουσα πρόσθεσε τις ζητούμενες ποσότητες βαρελιών σε όλες τις διαγωνιστικές διαδικασίες (οι οποίες αναφέρονται στην καταγγελία ως «διαγωνισμοί») που διοργανώθηκαν από πέντε μεγάλους χρήστες, δηλαδή τους μεγάλους ομίλους ζυθοποιίας που δραστηριοποιούνται στην αγορά της Ένωσης, και συγκεκριμένα τους ομίλους: AB InBev, Asahi CEE, Carlsberg, Heineken και Molson Coors (στο εξής: μεγάλοι χρήστες). Δεύτερον, η καταγγέλλουσα αφείρεσε τις πωλήσεις που πραγματοποίησε η ίδια σύμφωνα με τις προσφορές που υπέβαλε στους εν λόγω διαγωνισμούς, λαμβάνοντας ως παραδοχή ότι το υπόλοιπο της συνολικής παρτίδας που ζητήθηκε σε κάθε διαγωνισμό κατακυρώθηκε και παραδόθηκε από τους παραγωγούς από την Κίνα. Τέλος, η καταγγέλλουσα πρόσθεσε τις ποσότητες που εισήγαγαν οι εισαγωγείς/μεταπωλητές, οι οποίες εκτιμήθηκαν με βάση τις γνώσεις της για την αγορά.
- (125) Η έρευνα έδειξε ότι οι ποσότητες βαρελιών τις οποίες πράγματι αγόρασαν οι μεγάλοι χρήστες μετά από διαγωνισμό σπανίως αντιστοιχούν στις ποσότητες που ζητούνταν αρχικά μέσω του εν λόγω διαγωνισμού. Παρότι τα ποσοστά ποικίλλουν από διαγωνισμό σε διαγωνισμό και μεταξύ των μεγάλων χρηστών, οι μεγάλοι χρήστες αγόρασαν κατά μέσο όρο λιγότερο από το 60 % των ποσοτήτων που είχαν αρχικά ζητηθεί μέσω των διαγωνισμών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό οφείλεται στον ιδιαίτερο τρόπο λειτουργίας της εν λόγω αγοράς, ιδίως σε σχέση με τους όρους και την παρακολούθηση της διαδικασίας των διαγωνισμών από τους χρήστες, όπως εξηγείται κατωτέρω στο τμήμα 5.1, κύριο στοιχείο οποίων ήταν ότι οι χρήστες δεν είχαν καμία συμβατική υποχρέωση να αγοράσουν τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν πράγματι προσφορές.
- (126) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιδίωξε να επαληθεύσει αν η εν λόγω εκτίμηση των εισαγωγών του οικείου προϊόντος στην Ένωση από την καταγγελία ήταν ακριβής και, εάν δεν ήταν, να εκτιμήσει τις εισαγόμενες ποσότητες με ακριβέστερο τρόπο. Για τον σκοπό αυτόν, ζήτησε στοιχεία για όλες τις αποστολές με τους δύο κωδικούς ΣΟ από τις τελωνειακές αρχές των έξι κρατών μελών της ΕΕ με τις υψηλότερες εισαγωγές των ανωτέρω δύο κωδικών ΣΟ κατά την εξεταζόμενη περίοδο, είτε από την Κίνα είτε από όλο τον κόσμο: του Βελγίου, της Τσεχίας, της Γαλλίας, της Γερμανίας, των Κάτω Χωρών και της Πολωνίας. Το Βέλγιο, η Γαλλία, η Γερμανία και οι Κάτω Χώρες ήταν μεταξύ των πέντε πρώτων χωρών με τις μεγαλύτερες εισαγωγές και στις δύο κατηγορίες, ενώ η Πολωνία ήταν μεταξύ των πέντε πρώτων κρατών μελών με τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών από την Κίνα και η Τσεχία είχε τον μεγαλύτερο όγκο στην περίπτωση των εισαγωγών από τον υπόλοιπο κόσμο. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα εν λόγω έξι κράτη μέλη αντιπροσώπευαν από κοινού το 73 % των ενωσιακών εισαγωγών από την Κίνα και το 66 % των παγκόσμιων εισαγωγών.
- (127) Η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που έλαβε και, με βάση την περιγραφή κάθε αποστολής, υπολόγισε μια κατώτατη και μια ανώτατη τιμή που θα μπορούσε εύλογα να θεωρηθεί ότι αντιστοιχεί στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος στα έξι κράτη μέλη. Ειδικότερα, οι αποστολές που περιγράφονταν ως «βαρέλια (ζύθου)» συγκεντρώθηκαν για να προκύψει η κατώτατη τιμή, ενώ οι αποστολές των οποίων η περιγραφή συμφωνούσε με τα χαρακτηριστικά των βαρελιών συγκεντρώθηκαν για να προκύψει η ανώτατη τιμή. Στο πλαίσιο αυτό, απορρίφθηκαν οι αποστολές που περιγράφονταν ως κάποιο άλλο προϊόν, όπως τσίστρες, κάδοι, δεξαμενές αερίου, λέβητες, κονσέρβες, κουτιά από κασσίτερο κ.λπ., ή δεν συμφωνούσαν με τα

χαρακτηριστικά των βαρελιών. Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι τελωνειακές αρχές δεν κατέγραφαν τις μονάδες (αριθμό βαρελιών) κάθε αποστολής, αλλά μόνο το βάρος της εν λόγω αποστολής. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή βασίστηκε στον συντελεστή μετατροπής 1 βαρέλι = 10 kg ⁽⁵⁰⁾ για τον υπολογισμό του αριθμού των βαρελιών. Η ανώτατη και η κατώτατη τιμή που προέκυψαν για κάθε έτος προσαρμόστηκαν στη συνέχεια με βάση τον συντελεστή 0,73, δηλαδή το ποσοστό που αντιπροσωπεύουν τα έξι κράτη μέλη στο σύνολο των ενωσιακών εισαγωγών των δύο κωδικών ΣΟ από την Κίνα, ώστε να υπολογιστεί η πλήρης τιμή των εισαγόμενων ποσοτήτων βαρελιών από την Κίνα στην Ένωση. Τα αποτελέσματα της ανάλυσης αυτής παρουσιάζονται στον πίνακα 4 κατωτέρω.

Πίνακας 4

Εισαγωγές στην Ένωση με βάση λεπτομερή τελωνειακά στοιχεία

Τεμάχια βαρελιών	2018	2019	2020	ΠΕ
Εισαγωγές βαρελιών — κατώτατη τιμή	217 744	254 996	139 684	136 638
Δείκτης	100	117	64	63
Εισαγωγές βαρελιών — ανώτατη τιμή	602 010 ⁽⁵¹⁾	430 208	381 958	370 107
Δείκτης	100	77	68	66

Πηγή: Λεπτομερή δεδομένα συναλλαγών από τις τελωνειακές αρχές του Βελγίου, της Τσεχίας, της Γαλλίας, της Γερμανίας, των Κάτω Χωρών και της Πολωνίας, προσαρμοσμένα βάσει του συντελεστή 0,73.

- (128) Τα ανωτέρω αριθμητικά στοιχεία επιβεβαίωσαν ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία δεν ήταν η καταλληλότερη για την ποσοτικοποίηση των εισαγωγών του οικείου προϊόντος στην Ένωση.
- (129) Επιπλέον, η Επιτροπή προσέγγισε τους υπόλοιπους τέσσερις συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, προκειμένου να ζητήσει τα στοιχεία για τις πωλήσεις τους για ολόκληρη την εξεταζόμενη περίοδο. Όλοι τους υπέβαλαν τα ζητούμενα μη επαληθευμένα στοιχεία τα οποία αθροίστηκαν με τις επαληθευμένες ποσότητες πωλήσεων που δήλωσαν οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο και από την άθροιση αυτή προέκυψαν οι ποσότητες εισαγωγών που συνοψίζονται στον πίνακα 5 κατωτέρω.

Πίνακας 5

Συνολική ποσότητα εξαγωγών που δηλώθηκε από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος

Τεμάχια βαρελιών	2018	2019	2020	2021
Συνολική ποσότητα εξαγωγών που δηλώθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και τους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος	[600 000–675 000]	[350 000–425 000]	[200 000–275 000]	[100 000–175 000]
Δείκτης	100	58	36	20

Πηγή: Απαντήσεις των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και μη επαληθευμένα στοιχεία που υπέβαλαν οι μη συμπεριληφθέντες στο δείγμα συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα.

⁽⁵⁰⁾ Δεδομένου ότι η μόνη διαθέσιμη μονάδα μέτρησης ποσοτήτων στη βάση δεδομένων Comext και στη βάση δεδομένων Surveillance της Επιτροπής είναι το βάρος, η μετατροπή ποσοτήτων από τόνους/χιλιόγραμμα σε μονάδες (αριθμός βαρελιών) πραγματοποιήθηκε καθ' όλη τη διάρκεια της έρευνας με τον τύπο 1 βαρέλι = 10 kg στις περιπτώσεις που χρησιμοποιήθηκαν οι εν λόγω βάσεις δεδομένων. Αυτός ήταν ο συντελεστής μετατροπής που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία και η περαιτέρω ανάλυση της Επιτροπής επιβεβαίωσε ότι 10 kg είναι περίπου το μέσο βάρος ενός βαρελιού στην αγορά.

⁽⁵¹⁾ Η ανώτατη τιμή για το έτος 2 018 διαφέρει από την τιμή που προσδιορίστηκε στο σημείωμα για τον φάκελο από τις 2 Σεπτεμβρίου 2022. Η διαφορά αυτή οφείλεται στο σφάλμα εκ παραδρομής που εντοπίστηκε κατά τη συγκέντρωση των στοιχείων από τις τελωνειακές αρχές, το οποίο διορθώθηκε στη συνέχεια.

- (130) Λόγω των αποκλίσεων μεταξύ των διαθέσιμων στοιχείων, στις 2 Σεπτεμβρίου 2022 η Επιτροπή δημοσίευσε σημείωμα για τον φάκελο, αναφέροντας τις εισαγόμενες ποσότητες που συγκεντρώθηκαν σύμφωνα με τους πίνακες 4 και 5, καθώς και τις διαφορετικές μεθοδολογίες στις οποίες βασίζονται, και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή απευθύνθηκε επίσης στους μεγάλους χρήστες, παρά την αρχική άρνηση συνεργασίας τους, ζητώντας τα στοιχεία σχετικά με τους προμηθευτές τους και τους όγκους των αγορών τους για να προσπαθήσει να επικυρώσει τα αριθμητικά στοιχεία που έλαβε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς όπως παρουσιάζονται στον πίνακα 5. Μόνο τρεις από τους πέντε μεγάλους χρήστες παρέχουν τα ζητούμενα στοιχεία (βλ. κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 136). Οι μόνες παρατηρήσεις σχετικά με το σημείωμα υποβλήθηκαν από την καταγγέλλουσα στις 12 Σεπτεμβρίου 2022.
- (131) Ο πρώτος ισχυρισμός που προέβαλε η καταγγέλλουσα ήταν ότι η εκτίμηση των εισαγωγών στον πίνακα 4 με βάση την ανάλυση των τελωνειακών στοιχείων εξακολουθεί να παραλείπει ένα μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών. Αναφέρθηκε, για παράδειγμα, στο γεγονός ότι δεν υπήρχαν στατιστικές για τις εισαγωγές σε άλλα κράτη μέλη σημαντικά όσον αφορά την κατανάλωση ζύθου και βαρελιών, όπως η Ρουμανία και η Ισπανία, με αποτέλεσμα να έχουν υποτιμηθεί τα σύνολα.
- (132) Δεύτερον, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι τα αριθμητικά στοιχεία που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στον πίνακα 5 δεν αντικατοπτρίζουν πλήρως τους όγκους που εισήχθησαν στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, λόγω της περιορισμένης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε η καταγγέλλουσα, ισχυρίστηκε ότι το ποσοστό συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων ήταν μόνο 28 %.
- (133) Τρίτον, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση που ελήφθησαν από τους τρεις μεγάλους χρήστες απεικόνιζαν μόνο εν μέρει την ενωσιακή κατανάλωση βαρελιών λόγω του ότι δεν λαμβάνονταν υπόψη τα μικρά και μεσαία ζυθοποιεία και λόγω της περιορισμένης συνεργασίας των χρηστών.
- (134) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά όλες αυτές τις παρατηρήσεις της καταγγέλλουσας. Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, παρότι η προσαρμογή των στατιστικών για τις εισαγωγές των έξι κρατών μελών βάσει του συντελεστή 0,73, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 127, χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό των υπόλοιπων εισαγωγών από τα άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να αποκλειστεί στο παρόν στάδιο το ενδεχόμενο να έχουν υποτιμηθεί οι πραγματικές εισαγόμενες ποσότητες σε άλλα κράτη μέλη, όπως η Ρουμανία και η Ισπανία.
- (135) Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 111, από την έρευνα προέκυψε το προσωρινό συμπέρασμα ότι το επίπεδο συνεργασίας είναι χαμηλό και ότι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσωπεύουν το 32 % των εισαγωγών βαρελιών από την Κίνα κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο της έρευνας, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να υπάρχουν και άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς ή εξαγωγείς στην Κίνα που πωλούσαν στην Ένωση καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, επιπλέον των συνεργαζόμενων εξαγωγέων.
- (136) Όσον αφορά τον τρίτο ισχυρισμό και το πολύ χαμηλό επίπεδο συνεργασίας των χρηστών, η Επιτροπή επισήμανε ότι, από τους πέντε μεγάλους χρήστες, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % της αγοράς χρηστών, μόνο τρεις χρήστες (η AB InBev, η Asahi και η Molson Coors) παρέχουν τα ζητούμενα στοιχεία. Επιπλέον, μόνο ένας από τους τρεις αυτούς χρήστες (η AB InBev) αγόραζε βαρέλια από Κινέζους προμηθευτές. Επιπροσθέτως, όπως διευκρινίζεται επίσης κατωτέρω στο τμήμα 5.1, το υπόλοιπο 50 % της αγοράς χρηστών, που αποτελείται κυρίως από μικρότερα ζυθοποιεία, δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (137) Υπό το πρίσμα αυτών των παρατηρήσεων και εκτιμήσεων, η Επιτροπή επισήμανε περαιτέρω ότι οι αγορασθείσες ποσότητες που αναφέρθηκαν από τον μοναδικό συνεργαζόμενο χρήστη που προμηθεύεται βαρέλια από την Κίνα ήταν πολύ χαμηλότερες από τις ενωσιακές πωλήσεις που ανέφεραν οι αντίστοιχοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι υπήρχαν και άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και ότι τα αριθμητικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος δεν επαληθεύτηκαν, καθώς οι εν λόγω παραγωγοί δεν συμμετείχαν στο δείγμα.
- (138) Συνολικά, υπό το πρίσμα όλων αυτών των στοιχείων και ιδίως των αντιφατικών δεδομένων που ελήφθησαν από τους χρήστες καθώς και του πολύ χαμηλού επιπέδου συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων και των χρηστών, των οποίων τα στοιχεία για τις αγορές θα ήταν καθοριστικά για τον διπλό έλεγχο των ποσοτήτων που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι η καταλληλότερη μεθοδολογία για την ποσοτικοποίηση των εισαγωγών ήταν να χρησιμοποιηθούν οι επίσημες στατιστικές για τις εισαγωγές που παρουσιάζονται στον πίνακα 4. Επιπλέον, δεδομένων των παρατηρήσεων που υπέβαλε ο κλάδος παραγωγής, σύμφωνα με τις οποίες ακόμη και η ανώτατη τιμή των στοιχείων που βασίζονται στις στατιστικές πιθανότατα θα ήταν υποτιμημένη, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι οι ανώτατες τιμές που προέκυψαν από τις στατιστικές ήταν οι πλέον κατάλληλες για τον υπολογισμό του επιπέδου των εισαγωγών σ' αυτό το προσωρινό στάδιο.

- (139) Η Επιτροπή, προκειμένου να βεβαιωθεί περαιτέρω σχετικά με την καταλληλότητα της εν λόγω μεθοδολογίας, εξέτασε στη συνέχεια τις στατιστικές σχετικά με τις εισαγωγές βαρελιών σε επίπεδο κωδικού TARIC, οι οποίες είναι διαθέσιμες από την έναρξη της παρούσας έρευνας στη βάση δεδομένων Surveillance, για να διαπιστώσει πόσο μεγάλο είναι το μερίδιο των εισαγωγών βαρελιών επί των συνολικών εισαγωγών προϊόντων και με τους δύο σχετικούς κωδικούς ΣΟ. Το μέσο μερίδιο των εισαγωγών προϊόντων σε επίπεδο κωδικού TARIC (δηλαδή, εισαγωγές βαρελιών) επί των εισαγωγών όλων των προϊόντων στο επίπεδο των σχετικών κωδικών ΣΟ για την περίοδο από τις 13 Μαΐου 2022 έως τις 6 Δεκεμβρίου 2022 συμφωνούσε με το μέσο μερίδιο των εισαγωγών βαρελιών στους κωδικούς ΣΟ που καθόρισε η Επιτροπή για την εξεταζόμενη περίοδο.
- (140) Η Επιτροπή, για να εξακριβώσει περαιτέρω την καταλληλότητα της εν λόγω μεθοδολογίας, σκοπεύει να επικοινωνήσει εκ νέου με τους σημαντικότερους εισαγωγείς που προσδιορίζονται στην καταγγελία για να συγκεκριμενοποιήσει περαιτέρω την εκτίμησή της όσον αφορά τις ποσότητες των εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η Επιτροπή θα επιδιώξει επίσης να συγκεντρώσει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μικρά ζυθοποιεία μετά το προσωρινό στάδιο.
- (141) Επιπλέον, η Επιτροπή σκοπεύει να συλλέξει στοιχεία μετά την έναρξη της διαδικασίας από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, προκειμένου να τα αντιπαραβάλει με τις ακριβέστερες επίσημες στατιστικές για τις εισαγωγές που είναι διαθέσιμες για την περίοδο μετά την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή σκοπεύει επίσης να επαληθεύσει τα στοιχεία για τις εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών εκτός δείγματος και να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές της Ρουμανίας και της Ισπανίας λεπτομερή τελωνειακά στοιχεία για τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ προκειμένου να προσδιορίσει πιο συγκεκριμένα τα πραγματικά στοιχεία για τις εισαγωγές.

4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (142) Όπως εξηγείται στο τμήμα 4.3.1 ανωτέρω, η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τις επίσημες τελωνειακές στατιστικές των κρατών μελών. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε ως ποσοστό των συνολικών αναφερόμενων εισαγωγών από την Κίνα επί της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης (όπως καθορίζεται στο τμήμα 4.2 ανωτέρω).
- (143) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος εισαγωγών (τεμάχια) και μερίδιο αγοράς

	2018	2019	2020	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα (τεμάχια)	602 010	430 208	381 958	370 107
Δείκτης	100	71	63	61
Μερίδιο αγοράς (%)	17	17	21	31
Δείκτης	100	97	119	179

Πηγή: Τελωνειακές στατιστικές των κρατών μελών προσαρμοσμένες όπως εξηγείται στο τμήμα 4.3.1.

- (144) Όπως δείχνει ο ανωτέρω πίνακας, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε κατά 39 %. Αυτή η μείωση του όγκου εισαγωγών ακολούθησε τη συνολική πτωτική τάση της κατανάλωσης βαρελιών κατά την εξεταζόμενη περίοδο (βλ. ανωτέρω πίνακα 2), αν και σε μικρότερο βαθμό, η οποία ήταν σε κάθε περίπτωση πολύ λιγότερο έντονη από την πτωτική τάση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (βλ. πίνακα 9 κατωτέρω).
- (145) Οι μειώσεις αυτές πρέπει να τοποθετηθούν στο πλαίσιο της κατάστασης που επικρατούσε στην αγορά το 2020 και κατά την ΠΕ, δηλαδή της σημαντικής μείωσης της ζήτησης βαρελιών κατά τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19. Στο πλαίσιο αυτής της συρρίκνωσης της αγοράς, οι εισαγωγές βαρελιών μειώθηκαν κατά σημαντικά μικρότερο περιθώριο από τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα, λόγω των χαμηλότερων τιμών τους, αυξήθηκε σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο (σε ποσοστό 79 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο). Κατά την ΠΕ, το κινεζικό μερίδιο αγοράς ήταν αρκετά σημαντικό, στο 31 %.

4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα: υποτιμολόγηση και συμπίεση τιμών

- (146) Η Επιτροπή, λόγω των δυσκολιών που αντιμετώπισε σε σχέση με τον καθορισμό των τιμών ανά μονάδα με βάση τις επίσημες στατιστικές, καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών καθορίστηκε σύμφωνα με τις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.
- (147) Η μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 7

Τιμές εισαγωγής (EUR/τεμάχιο)

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Κίνα	43,13	37,34	38,40	43,62
Δείκτης	100	87	89	101

Πηγή: Συνεργαζόμενοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς.

- (148) Οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα μειώθηκαν, αντίστοιχα, κατά 13 % και 11 % το 2019 και το 2020 και άρχισαν να αυξάνονται εκ νέου το 2020 και κατά την ΠΕ, φθάνοντας εκ νέου στο επίπεδο του 2018.
- (149) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, συγκρίνοντας:
- τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και
 - τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν βάσει κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (150) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο, με τις δέουσες προσαρμογές όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Σχεδόν όλες οι πωλήσεις τόσο των παραγωγών-εξαγωγέων όσο και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής πραγματοποιήθηκαν απευθείας στους τελικούς χρήστες (δηλαδή στα ζυθοποιεία) και, ως εκ τούτου, τα κυκλώματα πώλησεων και το επίπεδο εμπορίου ήταν τα ίδια και για τις δύο πλευρές. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας. Έδειξε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 11,9 % και 14 % των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης.
- (151) Εκτός από την υποτιμολόγηση, σημειώθηκε επίσης σημαντική συμπίεση των τιμών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕ ανάλογα με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής και προκειμένου να επιτύχει εύλογο επίπεδο κέρδους.
- (152) Όπως φαίνεται στον πίνακα 11 κατωτέρω, κατά την εξεταζόμενη περίοδο η μέση τιμή πώλησης στην ΕΕ μειώθηκε κατά σχεδόν 10 %. Ταυτόχρονα, κατά την ίδια περίοδο το κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 16 % και, ως εκ τούτου, η τιμή πώλησης ήταν σημαντικά χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής. Ιδίως το 2020 και κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το κόστος παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά, ενώ η τιμή έπρεπε να διατηρηθεί σταθερή λόγω της πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι κινεζικές εξαγωγές. Αντιθέτως, τα επίπεδα τιμών και τα κέρδη που προέκυψαν στις εξαγωγικές αγορές που δεν επηρεάζονταν από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ή στις οποίες επιβλήθηκαν μέτρα για την αποκατάσταση των συνθηκών δίκαιου εμπορίου ήταν κατά μέσο όρο 22 % υψηλότερα από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης (+ 29 % κατά την ΠΕ) (βλ. αιτιολογική σκέψη 196).

- (153) Η κατάσταση αυτή είχε σαφή αντίκτυπο στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως φαίνεται στον πίνακα 14 κατωτέρω. Η κερδοφορία, η οποία διαμορφώθηκε αρχικά στο 12 % το 2018, σημείωσε απότομη πτώση για το υπόλοιπο της περιόδου, ιδίως το 2020 και κατά την ΠΕ.
- (154) Η εξέλιξη αυτών των τριών δεικτών δείχνει σαφώς ότι οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ άσκησαν ισχυρή πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, γεγονός που τον ανάγκασε να πωλεί σε πολύ χαμηλές τιμές κάτω του κόστους παραγωγής. Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ιδιαιτερότητες της κατάστασης της αγοράς, ιδίως όσον αφορά την πίεση που ασκήθηκε στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διαδικασία πώλησης, παρέχονται κατωτέρω στο τμήμα 5.1. Η πίεση αυτή οδήγησε σε σαφή συμπίεση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (155) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (156) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.
- (157) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιείχονταν στην απάντηση την οποία υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Τα στοιχεία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιείχονταν στις απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος. Τα στοιχεία αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (158) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (159) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (160) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (τεμάχια)	5 132 261	3 698 684	1 939 361	1 926 200
Δείκτης	100	72	38	38
Παραγωγική ικανότητα (μονάδα μέτρησης)	6 542 683	6 628 049	6 786 585	6 786 585
Δείκτης	100	101	104	104

Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	78	56	29	28
Δείκτης	100	71	36	36

Πηγή: Απάντηση που υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (161) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 62 %. Η παραγωγή ακολούθησε στενά τη διακύμανση της κατανάλωσης: πρώτη πτώση της ζήτησης το 2019 (κατά 23 %) και περαιτέρω και πιο έντονη πτώση της ζήτησης το 2020 και το 2021 (έξαρση της νόσου COVID-19).
- (162) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρώς σε ποσοστό 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση αυτή οφείλεται στη βελτίωση της αποδοτικότητας όσον αφορά τις διαδικασίες και την κατανομή του προσωπικού που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στις γραμμές παραγωγής του κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (163) Οι δύο προαναφερθείσες τάσεις (μείωση της παραγωγής, αύξηση της παραγωγικής ικανότητας) οδήγησαν σε σημαντική μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας (- 64 %). Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας έφτασε σε πολύ χαμηλό επίπεδο (28 %).

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (164) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (τεμάχια)	2 875 573	2 124 518	1 479 302	822 777
Δείκτης	100	74	51	29
Μερίδιο αγοράς (%)	83	83	79	69
Δείκτης	100	101	96	83

Πηγή: Απάντηση που υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (165) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης σημείωνε σταθερή μείωση (κατά 71 %), ακολουθώντας τάση εντονότερη από την εξέλιξη της κατανάλωσης.
- (166) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υποχώρησε από 83 % το 2018 σε 69 % κατά την ΠΕ, δηλαδή μειώθηκε κατά 14 εκατοστιαίες μονάδες, λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι κινεζικές εισαγωγές, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.4.3.1 κατωτέρω, οι οποίες κέρδιζαν συνεχώς μερίδιο αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (167) Η ζήτηση και η παραγωγή βαρελιών ακολούθησαν πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε σημαντικό όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς και διατήρησε μειωμένη ποσότητα πωλήσεων μόνο εις βάρος των τιμών πώλησής του, όπως εξηγείται κατωτέρω στο τμήμα 4.4.3.1.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(168) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	960	822	538	481
Δείκτης	100	86	56	50
Παραγωγικότητα (τεμάχια/ εργαζόμενο)	5 349	4 497	3 606	4 008
Δείκτης	100	84	67	75

Πηγή: Απάντηση που υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

(169) Η απασχόληση στον τομέα ακολούθησε την ίδια τάση με την παραγωγή και την κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης και μειώθηκε κατακόρυφα σε ποσοστό 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Με βάση τα παραπάνω, σε μια συγκυρία κατά την οποία η παραγωγή μειώθηκε σε ποσοστό 62 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγικότητα υποχώρησε. Παρά τη μείωση της απασχόλησης, σημείωσε πτώση σε ποσοστό 33 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ανέκαμψε μόνο εν μέρει κατά την ΠΕ χάρη σε κάποια βελτίωση της αποδοτικότητας.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

(170) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένων των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(171) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το οικείο προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(172) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (σε EUR/τεμάχιο)	56	55	51	51
Δείκτης	100	98	90	91
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τεμάχιο)	55	59	63	64
Δείκτης	100	107	114	116

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (173) Οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 2 % μεταξύ του 2018 και του 2019 και στη συνέχεια μειώθηκαν απότομα το 2020 κατά 8 % και παρέμειναν στο ίδιο επίπεδο κατά την ΠΕ. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι μέσες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 9 %.
- (174) Κατά την ίδια εξεταζόμενη περίοδο, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 16 %. Η αύξηση αυτή συνδεόταν κυρίως με την αύξηση του πάγιου κόστους, η οποία ακολούθησε τη μείωση του όγκου παραγωγής. Για να αντιμετωπιστεί αυτό, κατά τα έτη που επιβλήθηκαν τα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας λόγω της COVID-19, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να μειώσει το πάγιο κόστος του κατά περισσότερο από 20 %. Παρά το γεγονός αυτό, ο αντίκτυπος της αναλογικά υψηλότερης επίπτωσης του πάγιου κόστους σε μια περίοδο χαμηλής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ήταν σημαντικός, καθώς η βαρύτητα του εν λόγω κόστους επί του συνολικού κόστους παραγωγής αυξήθηκε από 13 % το 2018 σε 23 % κατά την ΠΕ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε το επίπεδο απασχόλησής του σύμφωνα με τον πίνακα 10 και το κόστος εργασίας που προέκυψε από τις απολύσεις κατά την περίοδο της COVID-19, όπως φαίνεται στο τμήμα 4.4.3.2.
- (175) Οι τιμές πώλησης και το κόστος παραγωγής ακολούθησαν αποκλίνουσες τάσεις. Όπως εξηγείται ανωτέρω στο τμήμα 4.3.3 και κατωτέρω στο τμήμα 5.1, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές του σε βιώσιμα επίπεδα για να καλύψει το αυξημένο κόστος παραγωγής και τη χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, καθώς η διαπραγμάτευση των τιμών στην αγορά επηρεάστηκε σημαντικά από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (176) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 12

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	48 510	45 157	50 218	52 988
Δείκτης	100	93	104	109

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (177) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο μειώθηκε το 2019 και στη συνέχεια αυξήθηκε το 2020 και κατά την ΠΕ. Ωστόσο, όπως φαίνεται στον πίνακα 10, η απασχόληση μειώθηκε παράλληλα κατά 54 %.

4.4.3.3. Αποθέματα

- (178) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 13

Αποθέματα

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (τεμάχια)	308 350	210 370	157 417	128 525
Δείκτης	100	68	51	42
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	6	6	8	7
Δείκτης	100	95	135	111

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (179) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα αποθέματα μειώθηκαν κατά 58 %. Η μείωση αυτή συνδεόταν με τη μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα αποθέματα ως ποσοστό της συνολικής παραγωγής αυξήθηκαν κατά 11 %, καθώς ο κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να διατηρήσει κάποιον όγκο δραστηριότητας και, ως εκ τούτου, δεν ήταν σε θέση να μειώσει την παραγωγή ανάλογα με τη μείωση των πωλήσεων. Σε κάθε περίπτωση, δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής βασιζόταν στις παραγγελίες και τις προδιαγραφές των πελατών, τα αποθέματα δεν αποτελούν σημαντικό δείκτη ζημίας.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (180) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 14

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	12	5	- 18	- 9
Δείκτης	100	42	- 144	- 73
Ταμειακές ροές (EUR)	26 413 388	17 979 438	- 4 762 380	- 2 257 500
Δείκτης	100	68	- 18	- 9
Επενδύσεις (EUR)	11 655 450	5 408 642	2 536 354	1 220 214
Δείκτης	100	46	22	10
Απόδοση επενδύσεων (%)	65	14	- 35	- 19
Δείκτης	100	21	- 54	- 29

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (181) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (182) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα κέρδη μειώθηκαν κατά 58 % το 2019 και στη συνέχεια σημείωσαν απότομη πτώση και μετατράπηκαν σε διψήφιες ζημίες το 2020. Ανέκαμψαν εν μέρει το 2021, αλλά το πρόσημό τους παρέμεινε αρνητικό. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο τα κέρδη μειώθηκαν κατά - 173 %. Στο πλαίσιο της αιφνίδιας πτώσης της ζήτησης λόγω της πανδημίας COVID-19, ο αυξημένος ανταγωνισμός των κινεζικών εξαγωγών σε χαμηλές τιμές, όπως εξηγείται κατωτέρω στο τμήμα 5.1, ανάγκασε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές του σε μια περίοδο αυξανόμενου κόστους παραγωγής, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.4.3.1, και οδήγησε σε σημαντικές ζημίες.
- (183) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση στις καθαρές ταμειακές ροές εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και στην κερδοφορία: σημείωσε δραστηκή πτώση κατά την περίοδο 2019-2020, ακολουθούμενη από μερική ανάκαμψη κατά την ΠΕ, αλλά εξακολούθησε να είναι αρνητική.
- (184) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και στην κερδοφορία: δραστηκή πτώση σε ποσοστό 129 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο σε αρνητικές τιμές.
- (185) Δεδομένης της μείωσης της κερδοφορίας, των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος επλήγη σοβαρά.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (186) Οι βασικοί μακροοικονομικοί δείκτες παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο: ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων μειώθηκε κατά 71 %, η παραγωγή κατά 62 % και η απασχόληση κατά 50 %.
- (187) Παρόμοια εικόνα σχηματίζεται όσον αφορά τους μικροοικονομικούς δείκτες. Η κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση (από + 12 % σε - 9 %), οι τιμές πώλησης (- 9 %), καθώς και οι ταμειακές ροές (- 109 %) επιδεινώθηκαν σημαντικά.
- (188) Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης λόγω της COVID-19, ενώ το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 16 %, οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα ήταν σταθερά και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές και το κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από το 2018.
- (189) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος εισαγωγών των Κινέζων εξαγωγέων μειώθηκε κατά 39 %. Ωστόσο, ταυτόχρονα, η μείωση της κατανάλωσης ήταν πολύ πιο έντονη (κατά 66 %). Ως εκ τούτου, οι κινεζικές εξαγωγές αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους κατά 79 %, από 17 % το 2018 σε 31 % κατά την ΠΕ, και οι τιμές τους ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το περιθώριο υποτιμολόγησης ανερχόταν κατά μέσο όρο σε 13,1 % κατά την ΠΕ, όπως αναφέρεται ανωτέρω στο τμήμα 4.3.3.
- (190) Οι κινεζικές εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν επίσης σημαντική συμπίεση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής λόγω των περιθωρίων πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που κυμαίνονταν από 52,9 % έως 58,8 %. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές του ανάλογα με την αύξηση του κόστους παραγωγής και, ως εκ τούτου, ωδήθηκε σε δεινή κατάσταση από άποψη κερδοφορίας για να διατηρήσει, τουλάχιστον εν μέρει, την ποσότητα των πωλήσεών του.
- (191) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο παρόν στάδιο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (192) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προξενήσει, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι παράγοντες αυτοί ήταν η πανδημία COVID-19 που επηρέασε την ενωσιακή κατανάλωση και οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (193) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε κατά 39 %, από 602 010 τεμάχια το 2018 σε 370 107 τεμάχια το 2021· ωστόσο, κατά την ίδια περίοδο, το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά 14 εκατοστιαίες μονάδες φθάνοντας το 31 % κατά την περίοδο της έρευνας, με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής του οποίου ο όγκος πωλήσεων μειώθηκε, κατά την ίδια περίοδο, σε ποσοστό 71 %.
- (194) Επιπλέον, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιούνταν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή παρά να ακολουθήσει τις χαμηλές τιμές που καθόρισαν οι Κινέζοι παραγωγοί για να διατηρήσει έναν ελάχιστο όγκο πωλήσεων σε μια περίοδο μείωσης της κατανάλωσης και αύξησης του κόστους παραγωγής, όπως εξηγείται ανωτέρω στο τμήμα 4.4.3.1. Η επιλογή αυτή είχε, με τη σειρά της, ως αποτέλεσμα τη βαθιά μείωση της κερδοφορίας όλων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, των οποίων τα κέρδη (+ 12 % το 2018) μετατράπηκαν σε σημαντικές ζημίες (- 9 % το 2021), και την επακόλουθη επιδείνωση άλλων χρηματοοικονομικών δεικτών, όπως η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές. Αυτή η συμπίεση των τιμών, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.3.3, οφειλόταν σαφώς στη συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων που προσέφεραν στην αγορά της Ένωσης βαρέλια που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (195) Σε μια σημαντικά μικρότερη αγορά, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 2,8 εκατ. βαρέλια το 2018 σε 800 000 κατά την ΠΕ. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, αν δεν μείωνε τις τιμές του, κινδύνευε να χάσει ακόμη και αυτήν την περιορισμένη ποσότητα πωλήσεων, γεγονός που θα είχε οδηγήσει σε πλήρη παύση της παραγωγής ορισμένων από τους ενωσιακούς παραγωγούς.

- (196) Οι ενωσιακές εξαγωγές, οι οποίες αναλύονται λεπτομερώς στο τμήμα 5.2.2, δείχνουν ποια θα ήταν η κανονική κατάσταση όσον αφορά τα επίπεδα τιμών και τα προκύπτοντα κέρδη σε εξαγωγικές αγορές που δεν επηρεάζονται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή στις οποίες έχουν επιβληθεί μέτρα για την αποκατάσταση των συνθηκών δικαίου εμπορίου, π.χ. στις ΗΠΑ που αποτελούν την κύρια εξαγωγική αγορά των ενωσιακών παραγωγών και στις οποίες τα βαρέλια καταγωγής Κίνας υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ από το 2019. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές εκφορτωθέντος εμπορεύματος (συμπεριλαμβανομένων του κόστους μεταφοράς και των εισαγωγικών δασμών) του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερες σε ποσοστό 22 % από τις τιμές πώλησής του στην αγορά της Ένωσης (+ 29 % κατά την ΠΕ) και σταθερά υψηλότερες από το κόστος παραγωγής του, με εξαίρεση το 2020, το έτος κατά το οποίο επλήγη περισσότερο από την πανδημία COVID-19. Οι τιμές αυτές είναι αντιπροσωπευτικές μιας αγοράς στην οποία έχουν αποκατασταθεί οι συνθήκες δικαίου εμπορίου με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των κινεζικών εισαγωγών και, ως εκ τούτου, αποτελούν εύλογη υποκατάστατη μεταβλητή για το ύψος που θα μπορούσαν να έχουν οι τιμές στην αγορά της Ένωσης αν δεν είχαν συμπίεστεί, όπως περιγράφεται κατωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 197 έως 209.
- (197) Η αγορά της Ένωσης επιμερίζεται κυρίως μεταξύ δύο βασικών κατηγοριών χρηστών τόσο για τους ενωσιακούς παραγωγούς όσο και για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, δηλαδή μεταξύ μικρών και μεσαίων ανεξάρτητων ζυθοποιείων (που αντιπροσωπεύουν περίπου το 40 % των πωλήσεων) και των μεγάλων ομίλων ζυθοποιίας ετερογενών δραστηριοτήτων (που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 %).
- (198) Τα μικρά και μεσαία ανεξάρτητα ζυθοποιεία αγοράζουν ως επί το πλείστον βαρέλια ανάλογα με τις ανάγκες τους σε μεσοπρόθεσμο και βραχυπρόθεσμο χρονικό διάστημα. Τα ζυθοποιεία επικοινωνούν με διάφορους παραγωγούς βαρελιών ζητώντας προσφορά για τη ζητούμενη ποσότητα και χρόνο παράδοσης. Το τμήμα αυτό είναι πολύ σημαντικό τμήμα για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, για τον οποίο η γεωγραφική εγγύτητα και ο χρόνος παράδοσης θα μπορούσαν να αποτελέσουν πλεονέκτημα. Το συγκεκριμένο τμήμα χρηστών δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι στο εν λόγω τμήμα της αγοράς χάθηκαν αρκετές παραγγελίες λόγω των κινεζικών προσφορών σε χαμηλές τιμές. Ως αποτέλεσμα, οι ενωσιακοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να μειώσουν σημαντικά τις τιμές τους ώστε να παραμείνουν ανταγωνιστικοί.
- (199) Το άλλο ήμισυ της αγοράς χαρακτηρίζεται από την παρουσία των πέντε μεγάλων χρηστών, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση (από αυτούς τους πέντε, οι δύο μεγάλοι χρήστες, η AB InBev και η Heineken, πιστεύεται ότι κατέχουν συνδυασμένο παγκόσμιο μερίδιο στην αγορά ζύθου άνω του 50 %/60 %) και τουλάχιστον το 55 % των πωλήσεων των δύο Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απέδειξε ότι οι εν λόγω χρήστες οργάνωναν τις αγορές τους για το επόμενο έτος με διαδικασία υποβολής προσφορών μέσω ιδιωτικών διαγωνισμών. Όσον αφορά τις πωλήσεις στα ανεξάρτητα ζυθοποιεία, και στην περίπτωση αυτή η διαγωνιστική διαδικασία ανάγκασε τους ανταγωνιστές να ελαχιστοποιήσουν τις τιμές τους και η παρουσία των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών που υπέβαλλαν προσφορές σε πολύ χαμηλές τιμές ώθησε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να προσαρμοστεί σ' αυτές τις χαμηλές τιμές και τον εμπόδισε να μετακυλίσει τις αυξήσεις του κόστους του στους πελάτες του.
- (200) Όσον αφορά τη διαγωνιστική διαδικασία, η έρευνα έδειξε ότι διενεργήθηκε από τους μεγάλους χρήστες με ιδιαίτερο τρόπο. Οι όροι του διαγωνισμού ήταν συγκεκριμένοι όσον αφορά τις τιμές και τις μέγιστες ποσότητες που ζητούνταν. Ο αγοραστής δεν είχε συμβατική υποχρέωση να αγοράσει την ποσότητα βαρελιών την οποία αφορούσε η προσφορά, ενώ ο προμηθευτής είχε συμβατική υποχρέωση να προμηθεύσει την ποσότητα που αφορούσε η προσφορά στην τιμή της προσφοράς. Στην πραγματικότητα, οι πραγματικές αγορασθείσες ποσότητες σπανίως αντιστοιχούσαν στις ποσότητες που ζητούνταν αρχικά στο πλαίσιο του συγκεκριμένου διαγωνισμού. Παράλληλα, οι νικητές του διαγωνισμού (δηλαδή οι προμηθευτές βαρελιών) ήταν υποχρεωμένοι να τηρήσουν τις ποσότητες παράδοσης που αφορούσε η προσφορά σε δεδομένη τιμή, χωρίς, για παράδειγμα, να μπορούν να λάβουν υπόψη τις μεταβολές του κόστους παραγωγής.
- (201) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι συνεργαζόμενοι χρήστες διοργάνωναν κατά μέσο όρο επτά διαγωνισμούς ετησίως. Οι ποσότητες που τελικά αγοράζονταν βάσει των εν λόγω διαγωνισμών διέφεραν από διαγωνισμό σε διαγωνισμό και αντιστοιχούσαν, κατά μέσο όρο, σε λιγότερο από το 60 % των ποσοτήτων που αφορούσε η προσφορά. Επιπλέον, η τιμή που συμφωνούνταν κατά τη διάρκεια της διαγωνιστικής διαδικασίας χρησιμοποιούνταν από τους χρήστες ως σημείο εκκίνησης κάθε μεταγενέστερης διαπραγμάτευσης τιμών για πωλήσεις άμεσης παράδοσης.
- (202) Η διαγωνιστική διαδικασία, η οποία χρησιμοποιούσε κόκκινο, κίτρινο και πράσινο φως για να γνωστοποιεί σε κάθε συμμετέχοντα (συμπεριλαμβανομένων των ενωσιακών παραγωγών και των Κινέζων εξαγωγέων) πόσο υψηλή ή χαμηλή ήταν η προσφορά του σε σύγκριση με τις προσφορές των άλλων συμμετεχόντων, χρησιμοποιούνταν ως εργαλείο για την ελαχιστοποίηση των τιμών. Η παρουσία των Κινέζων εξαγωγέων, οι οποίοι υπέβαλλαν προσφορές σε πολύ χαμηλές τιμές, ανάγκασε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές του σε μη βιώσιμα επίπεδα. Οι τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μέσω διαγωνισμών ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες σε ποσοστό 10 % από τις τιμές των άλλων πωλήσεων το 2020 και κατά την ΠΕ, ενώ η σύμβαση που υπογραφόταν στο τέλος της διαγωνιστικής διαδικασίας αφορούσε μόνο δυνητικούς όγκους αγορών χωρίς καμία βεβαιότητα ότι θα πραγματοποιούνταν παραγγελία. Αυτό επιβεβαιώνεται από τα σημαντικά επίπεδα υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκαν στην έρευνα.

- (203) Επιπλέον, στις παρατηρήσεις που υπέβαλε η AB InBev στις 20 Ιουνίου 2022, αναφέρθηκε στις «πρόσφατες τιμές των [ενωσιακών] προμηθευτών βαρελιών που [ήταν] ανταγωνιστικές έναντι των τιμών των Κινέζων προμηθευτών» κατά την ΠΕ και το 2022. Αυτό επιβεβαιώνει περαιτέρω ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί μείωσαν τις τιμές τους σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη της εξεταζόμενης περιόδου, ώστε να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητα των τιμών τους έναντι των κινεζικών τιμών.
- (204) Ένα άλλο συναφές χαρακτηριστικό της διαγωνιστικής διαδικασίας ήταν ότι σημαντική ποσότητα πωλήσεων πραγματοποιήθηκε τελικά εκτός των πραγματικών διαγωνισμών μέσω της εν λόγω μεταγενέστερης διαπραγμάτευσης τιμών που βασιζόταν σ' αυτό το «σύστημα φώτων». Αυτό αποδεικνύεται από τις ποσότητες που πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μέσω διαγωνισμών, οι οποίες ήταν πολύ χαμηλές καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το επίπεδο αυτό συρρικνώθηκε από άνω του 30 % των συνολικών πωλήσεων του κατά την περίοδο 2019-2020 σε λιγότερο από 16 % κατά την ΠΕ. Στην πράξη, οι χρήστες εκμεταλλεύθηκαν αυτή την ιδιαίτερη διαγωνιστική διαδικασία και τις κινεζικές προσφορές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ για να συμπιέσουν τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο επίπεδο των κινεζικών τιμών, συμφωνώντας τελικά για τις τιμές αυτές εκτός του πλαισίου του διαγωνισμού.
- (205) Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους χρήστες δείχνουν ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς κέρδισαν κατά μέσο όρο το 30 % των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν προσφορές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, πρόκειται για συντηρητική εκτίμηση, δεδομένου ότι τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου δείχνουν ότι ένας από τους μεγαλύτερους μη συνεργαζόμενους χρήστες (η Heineken) αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 30 % των ποσοτήτων που εξήγαγαν οι δύο Κινέζοι παραγωγοί του δείγματος κατά την ΠΕ.
- (206) Σε κάθε περίπτωση, όπως εξηγείται ανωτέρω, το αν οι πωλήσεις πραγματοποιούνταν επίσημα στο πλαίσιο διαγωνισμού ή όχι δεν επηρέασε τις επιπτώσεις και την αιτιώδη συνάφεια των κινεζικών τιμών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τη ζημιολογία κατάστασης.
- (207) Όπως εξηγείται ανωτέρω στο τμήμα 4.3.3, οι κινεζικές τιμές μειώθηκαν το 2019 και το 2020, σε σύγκριση με το 2018, και αυξήθηκαν εκ νέου κατά την ΠΕ, αλλά έφθασαν και πάλι στα επίπεδα του 2018. Κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 9 %, ενώ το κόστος παραγωγής του αυξήθηκε κατά 16 %.
- (208) Λόγω της πίεσης που άσκησαν στις τιμές οι εισαγωγές βαρελιών από την Κίνα και στα δύο τμήματα της αγοράς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, για να διατηρήσει, τουλάχιστον εν μέρει, το μερίδιο αγοράς του, έπρεπε να μειώσει τις τιμές πώλησής του παρά την κατακόρυφη αύξηση του κόστους παραγωγής. Ως εκ τούτου, κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κερδοφορία συρρικνώθηκε από 12 % σε - 9 % και όλοι οι χρηματοοικονομικοί δείκτες επιδεινώθηκαν.
- (209) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι —λόγω της χρονικής σύμπτωσης— η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με τη σημαντική παρουσία των κινεζικών εισαγωγών σε πολύ χαμηλές τιμές. Σε ένα πλαίσιο συρρίκνωσης της αγοράς και αύξησης του κόστους παραγωγής, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συμπιέζαν τα επίπεδα τιμών της αγοράς της ΕΕ, δημιουργώντας πραγματική και ουσιαστική αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των δύο.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Πανδημία COVID-19 και μείωση της κατανάλωσης

- (210) Εισαγωγές βαρελιών από την Κίνα σε πολύ χαμηλές τιμές καταγράφηκαν από το 2018 και μετά. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μέση τιμή των κινεζικών εισαγωγών ήταν κατά μέσο όρο 24 % χαμηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό συνέπεσε με τη συνεχή μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρά το αυξανόμενο κόστος παραγωγής. Το γεγονός ότι η μείωση της κατανάλωσης επιδεινώθηκε περαιτέρω από την πανδημία COVID-19 δεν άμβλυσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Κατά την περίοδο αυτή, η κατανάλωση μειώθηκε κατά 66 % και ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 71 %, ενώ οι κινεζικές εξαγωγές μειώθηκαν μόνο κατά 39 %, αυξάνοντας το μερίδιο αγοράς τους από 17 % σε 31 %. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 196, με βάση τις τιμές της αγοράς που ήταν εφικτό να επιτευχθούν στην αγορά των ΗΠΑ, χωρίς τις κινεζικές εισαγωγές και την πίεση που ασκούσαν στις τιμές, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα είχε μπορέσει να αυξήσει τις τιμές του σε πιο βιώσιμο επίπεδο και να καλύψει το αυξημένο κόστος παραγωγής.

(211) Η σημαντική μείωση της κατανάλωσης και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας είχαν σημαντικό αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, όπως εξηγείται ανωτέρω στο τμήμα 4.4.3.1, παρότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να μειώσει σημαντικά το πάγιο κόστος του, το μερίδιό του επί του συνολικού κόστους αυξήθηκε στο 23 %. Ταυτόχρονα, κατά την περίοδο της COVID-19 ο κλάδος παραγωγής κατάφερε επίσης να μειώσει άλλες διαρθρωτικές δαπάνες, όπως η απασχόληση. Αυτή η διαχείριση του πάγιου κόστους και άλλων διαρθρωτικών δαπανών κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου επέτρεψε την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων του εν λόγω κόστους στις επιδόσεις του, όπως εξηγείται επίσης ανωτέρω, αλλά μπορούσε να αντισταθμιστεί μόνο εν μέρει λόγω της σημαντικής συμπίεσης των τιμών που προκάλεσαν οι κινεζικές εισαγωγές.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

(212) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 15

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (τεμάχια)	2 364 368	1 827 572	547 427	1 124 371
Δείκτης	100	77	23	48
Μέση τιμή εκ του εργοστασίου (EUR/τεμάχιο)	66,04	62,18	58,86	63,05
Δείκτης	100	94	89	95
Μέση τιμή εκφορτωθέντος εμπορεύματος ⁽⁵²⁾ (EUR/τεμάχιο)	68,34	64,87	60,83	66,28
Δείκτης	100	95	89	97

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(213) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου μειώθηκαν κατά 52 %.

(214) Μεταξύ του 2018 και του 2020 οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσίασαν κάπως παρόμοιες τάσεις με την εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης. Τόσο ο όγκος των πωλήσεων στην Ένωση όσο και ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά το πρώτο αυτό μέρος της εξεταζόμενης περιόδου, κατά το οποίο η πανδημία COVID-19 προκάλεσε το μεγαλύτερο πλήγμα. Ωστόσο, ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων, σε σχετικούς όρους, μειώθηκε λιγότερο από τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής άρχισαν σαφώς να ανακάμπτουν μετά την άρση των περιορισμών που επιβλήθηκαν λόγω της COVID-19, και ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων υπερδιπλασιάστηκε από το 2020 έως το 2021. Επιπροσθέτως, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης και σταθερά υψηλότερες από το κόστος παραγωγής του, με εξαίρεση το 2020, έτος κατά το οποίο η πανδημία COVID-19 προκάλεσε το σημαντικότερο πλήγμα και το οποίο καλύπτει επίσης το μισό τμήμα της ΠΕ. Στη βάση αυτή, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προσωρινή μείωση των εξαγωγικών επιδόσεων δεν συνέβαλε στη ζημία, καθώς το επίπεδο των τιμών εξαγωγής ήταν επαρκές για να μπορέσει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να είναι κερδοφόρος στο μεγαλύτερο μέρος των εξαγωγικών πωλήσεών του.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

(215) Οι κινεζικές τιμές εξαγωγής ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές και το κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, το 2018. Η έρευνα έδειξε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης ύψους 13,1 %. Αυτή η αυξανόμενη παρουσία στην αγορά σε πολύ χαμηλές τιμές ήταν εις βάρος του ενωσιακού κλάδου

⁽⁵²⁾ Τιμή εκ του εργοστασίου, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς και των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται στην αγορά των ΗΠΑ.

παραγωγής, ο οποίος υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο για να διατηρήσει τουλάχιστον περιορισμένη ποσότητα πωλήσεων στην αγορά κατά τη διάρκεια και μετά την πανδημία COVID-19. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την αρνητική εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (216) Η Επιτροπή διέκρινε και εξέτασε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η επίπτωση της πανδημίας COVID-19 και η σχετική πτώση της κατανάλωσης βαρελιών στην Ένωση και παγκοσμίως επηρέασαν αρνητικά τις εξελίξεις στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, αλλά θεωρήθηκαν προσωρινός παράγοντας με περιορισμένο αντίκτυπο. Η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είχε ήδη επιδεινωθεί πριν από την πανδημία COVID-19 και συνέχισε να επιδεινώνεται έως το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου.
- (217) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (218) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

6.1. Περιθώριο ζημίας

- (219) Η ζημία θα εξαλειφόταν εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επιτύχει στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.
- (220) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E&A) και της καινοτομίας, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.
- (221) Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος επισήμαναν στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο ότι ο στόχος κερδοφορίας θα πρέπει να καθορισθεί μεταξύ 12 % και 20 %, καθώς, κατά την άποψή τους, αυτό είναι το επίπεδο που απαιτείται για τη χρηματοδότηση των αναγκαίων επενδύσεων σε διαδικασίες και προϊόντα και για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο κλάδος παραγωγής έδειξε επίσης ότι, τα έτη κατά τα οποία επικρατούσαν κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, η μέση κερδοφορία του ήταν 15 %.
- (222) Με βάση αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε προσωρινά να χρησιμοποιήσει το περιθώριο κέρδους 12 %, το οποίο βρίσκεται στο κατώτατο όριο του εύρους των αριθμητικών στοιχείων, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, υιοθετώντας έτσι πολύ συντηρητική προσέγγιση.
- (223) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά στο 12 %, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 2γ.
- (224) Όσον αφορά το επίπεδο των επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E&A) και της καινοτομίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η Επιτροπή επαλήθευσε τις πληροφορίες που παροσχέθηκαν και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διαφορά μεταξύ των δαπανών για επενδύσεις, E&A και καινοτομία υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, όπως παρασχέθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και επαληθεύτηκε από την Επιτροπή, είχε ήδη συμπεριληφθεί στον στόχο κερδοφορίας του 12 %.
- (225) Στη βάση αυτή, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή ανά τεμάχιο του ομοειδούς προϊόντος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εφαρμόζοντας το προαναφερθέν περιθώριο στόχου κερδοφορίας (βλ. αιτιολογική σκέψη 223) στο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας ανά τύπο προϊόντος.

- (226) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο του περιθωρίου ζημίας με βάση σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στην οικεία χώρα, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολόγητη τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτήν τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.
- (227) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο με το περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτές τις εταιρείες.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	77,1 %	58,8 %
	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	65,3 %	52,9 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	72,1 %	56,3 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	91,0 %	112,0 %

6.2. Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των μέτρων

- (228) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι ακόλουθοι προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	58,8 %
	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	52,9 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	56,3 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	91,0 %

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (229) Η Επιτροπή, έχοντας αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξέτασε αν μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιολόγητου ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (230) Οκτώ εταιρείες παράγουν βαρέλια στην Ένωση. Οι εταιρείες αυτές απασχολούν άμεσα περισσότερους από 400 εργαζομένους (περισσότερους από 800 το 2018) και είναι εγκατεστημένες στην Τσεχία, τη Γερμανία, την Ισπανία, την Ιταλία και την Αυστρία.
- (231) Η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του, να αυξήσει τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, να αυξήσει τις τιμές σε βιώσιμα επίπεδα και να βελτιώσει την κερδοφορία σε επίπεδα που αναμένονται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.

- (232) Η μη επιβολή μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε περαιτέρω επιδείνωση της ήδη αρνητικής κερδοφορίας. Η μη επιβολή μέτρων θα μπορούσε να οδηγήσει στο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και σε απολύσεις, θέτοντας έτσι σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (233) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

7.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και εμπόρων

- (234) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, που αντιπροσωπεύει το 1,6 % του όγκου των κινεζικών εισαγωγών, υπέβαλε έντυπο δειγματοληψίας και απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Το μέσο κέρδος του συνεργαζόμενου εισαγωγέα κατά την περίοδο έρευνας ήταν 16 %.
- (235) Αυτός ο εισαγωγέας τάχθηκε κατά της επιβολής μέτρων. Ισχυρίστηκε ότι, λόγω της συνεχούς αύξησης της τιμής του ανοξείδωτου χάλυβα και του κόστους αποστολής, η επιβολή μέτρων θα είχε περαιτέρω αρνητικό αντίκτυπο στην κερδοφορία του και θα οδηγούσε στην εκκαθάριση της εταιρείας. Η εταιρεία τόνισε επίσης ότι, κατά τα τελευταία έτη, πραγματοποιήσε σημαντικές επενδύσεις στην E&A από ίδιους πόρους για την ανάπτυξη νέας διανοητικής ιδιοκτησίας, καθώς και επενδύσεις για την ανάπτυξη νέων λύσεων στην παραγωγή βαρελιών που θα μπορούσαν να ωφελήσουν τους χρήστες της Ένωσης, και ότι η επιβολή μέτρων μπορεί να θέσει τέλος στο σχέδιο αυτό.
- (236) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι πιθανό ο εισαγωγέας να μπορεί να μετακυλίσει μέρος του δασμού αντανάμπινγκ στους τελικούς χρήστες. Το ικανοποιητικό επίπεδο κέρδους του εισαγωγέα μετριάξει επίσης τον αντίκτυπο του δασμού στη βιωσιμότητά του. Γενικά, η πολύ περιορισμένη συνεργασία ενός μόνο εισαγωγέα στην παρούσα έρευνα υποδηλώνει ότι τα μέτρα δεν θα έχουν ιδιαίτερα αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς συνολικά και, ως εκ τούτου, δεν θα αντισταθμίσουν τις θετικές επιπτώσεις των μέτρων στους ενωσιακούς παραγωγούς.
- (237) Οι έμποροι / πάροχοι υπηρεσιών που δραστηριοποιούνται στον τομέα της εξατομίκευσης και της προσαρμογής των βαρελιών στις ανάγκες του χρήστη θα μπορέσουν να συνεχίσουν την εν λόγω δραστηριότητα, διεξάγοντας ανταγωνισμό με βάση τα πλεονεκτήματά τους και όχι με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (238) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, δύο χρήστες, η Appie και η Carlsberg, αναγγέλθηκαν, αλλά παρέιχαν περιορισμένες μόνο πληροφορίες στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Ένας άλλος χρήστης, η AB InBev, καταχωρίστηκε ως ενδιαφερόμενο μέρος και υπέβαλε παρατηρήσεις, αλλά δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Οι χρήστες αυτοί αντιπροσωπεύουν ζυθοποιεία ή ομίλους παρασκευής ζύθου ετερογενών δραστηριοτήτων.
- (239) Σε μεταγενέστερο στάδιο, όπως εξηγείται ανωτέρω στο τμήμα 4.3.1, η Επιτροπή επικοινωνήσε και πάλι με τους μεγάλους χρήστες ζητώντας στοιχεία σχετικά με τους προμηθευτές τους και τον όγκο των αγορών τους. Τρεις χρήστες (η AB InBev, η Asahi και η Molson Coors) παρέιχαν ορισμένα στοιχεία, αλλά δεν παρέιχαν βασικές αναλυτικές απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.
- (240) Στις αρχικές παρατηρήσεις της, η AB InBev τάχθηκε κατά της επιβολής μέτρων ισχυριζόμενη ότι:
- οι δασμοί θα οδηγήσουν σε αύξηση του κόστους των βαρελιών η οποία θα επηρεάσει αρνητικά τον τομέα HORECA που έχει ήδη πληγεί σημαντικά από την πανδημία COVID-19·
 - ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα για να καλύψει το σύνολο της ενωσιακής ζήτησης βαρελιών.
- (241) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας έδειξαν ότι ο τομέας HORECA δεν αγοράζει βαρέλια από τους ζυθοπαραγωγούς, αλλά απλώς αγοράζει το περιεχόμενό τους (δηλαδή ζύθο). Οι παμπ και τα μπαρ καταβάλλουν εγγύηση για τα βαρέλια, η οποία επιστρέφεται όταν αυτά αδειάζουν και επιστρέφονται στους ζυθοπαραγωγούς. Ως εκ τούτου, ο αντίκτυπος του κόστους των βαρελιών στην κερδοφορία του τομέα HORECA αναμένεται να είναι περιορισμένος.
- (242) Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής φαίνεται να διαθέτει επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Το 2018, έτος κατά το οποίο η ενωσιακή κατανάλωση κορυφώθηκε, ανερχόταν σε περίπου 3,2 εκατομμύρια βαρέλια, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει συνολική παραγωγική ικανότητα περίπου 6,8 εκατομμυρίων βαρελιών. Ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι εξαγωγικές πωλήσεις, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να διαθέτει σχεδόν 2 εκατομμύρια βαρέλια πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας.

- (243) Δεδομένης της μακράς διάρκειας ζωής (συνήθως 30 έτη) και της ικανότητας επαναπλήρωσης των βαρελιών, ο αντίκτυπος του κόστους τους στη βιομηχανία ποτών είναι ελάχιστος.
- (244) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι ο αρνητικός αντίκτυπος των μέτρων στους χρήστες αναμένεται να είναι περιορισμένος και να μην αντισταθμίζει τις θετικές συνέπειες των μέτρων για τους ενωσιακούς παραγωγούς.

7.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (245) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι από τους οποίους να προκύπτει ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν, στο παρόν στάδιο της έρευνας, μέτρα στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (246) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (247) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (248) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	58,8 %
	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	52,9 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	56,3 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	91,0 %

- (249) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.
- (250) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ, ο δασμός αντντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.
- (251) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (252) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντανάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (253) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των εξεταζόμενων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της αλλαγή των ροών των συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξεταστούν η ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και η συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (254) Οι στατιστικές σχετικά με τα επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξειδωτο χάλυβα εκφράζονται συχνά σε αριθμό τεμαχίων. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία πρόσθετη στατιστική μονάδα για τα επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξειδωτο χάλυβα στη Συνδυασμένη Ονοματολογία που καθορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου⁽⁵³⁾. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να αναγράφεται στη διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όχι μόνο το βάρος σε χιλιόγραμμα ή τόνους, αλλά και ο αριθμός τεμαχίων για τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος. Ο αριθμός τεμαχίων θα πρέπει να αναγράφεται για τους κωδικούς TARIC 7310 10 00 10 και 7310 29 90 10, υπό την προϋπόθεση ότι η ένδειξη αυτή είναι συμβατή με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

9. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (255) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος.

10. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

- (256) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστότοπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.
- (257) Η Ningbo Major και η Penglai Jinfu υπέβαλαν από κοινού παρατηρήσεις επί της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, με τις οποίες ζήτησαν από την Επιτροπή να μην εφαρμόσει τα προσωρινά μέτρα. Τόνισαν ότι, με βάση τα όσα γνώριζαν, οι τιμές-στόχοι για ορισμένους τύπους προϊόντος δεν απεικόνιζαν τις αναμενόμενες τιμές-στόχους. Επίσης, ισχυρίστηκαν ότι ορισμένοι τύποι προϊόντων δεν λήφθηκαν υπόψη κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας και ότι η επικεφαλίδα ενός πίνακα γνωστοποίησης δεν είχε σχολιαστεί δεόντως.
- (258) Η Επιτροπή εξέτασε λεπτομερώς τις παρατηρήσεις και έκρινε ότι καμία δεν αφορούσε την ακρίβεια των υπολογισμών. Συνεπώς, αποφάσισε να τις λάβει υπόψη σε συνδυασμό με όλες τις άλλες παρατηρήσεις που θα υποβληθούν μετά τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων.
- (259) Όσον αφορά τις μονάδες στον πίνακα γνωστοποίησης, όπως επισημάνθηκε σωστά από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, θα έπρεπε να αναφέρονται τεμάχια και όχι τόνοι. Επιπλέον, στον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας δεν συμπεριλήφθηκαν ορισμένοι τύποι προϊόντων, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν διέθετε αντίστοιχους τύπους προϊόντων και, κατά συνέπεια, δεν είχαν σημασία για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

⁽⁵³⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/1998 της Επιτροπής, της 20ής Σεπτεμβρίου 2022, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 282 της 31.10.2022, σ. 1).

11. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (260) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (261) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές, στην Ένωση, βαρελιών, μικρών βαρελιών, δοχείων, βυτιών και άλλων παρόμοιων περιεκτών, επαναπληρούμενων, από ανοξείδωτο χάλυβα, κοινώς γνωστών ως «επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξείδωτο χάλυβα», με σώματα περίπου κυλινδρικού σχήματος, με πάχος τοιχώματος 0,5 mm ή περισσότερο, των τύπων που χρησιμοποιούνται για υλικά εκτός του υγροποιημένου αερίου, του αργού πετρελαίου και των προϊόντων πετρελαίου, χωρητικότητας 4,5 λίτρων και άνω, ανεξάρτητα από το είδος του φινιρίσματος, τη χωρητικότητα ή την ποιότητα του ανοξείδωτου χάλυβα, έστω και με πρόσθετα συστατικά στοιχεία (εκχυλιστήρες, λαμούς, χιτώνια ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό στοιχείο), έστω και βαμμένα ή επιχρισμένα με άλλα υλικά, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7310 10 00 και ex 7310 29 90 (κωδικοί TARIC 7310 10 00 10 και 7310 29 90 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εξαιρουμένων των λαμών, των βάλκτρων, των ζευκτών ή των κρουγών, των δακτυλίων, των βαλβίδων και άλλων συστατικών στοιχείων που εισάγονται χωριστά.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	58,8 %	A024
	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	52,9 %	A030
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα	56,3 %	
	Όλες οι άλλες εταιρείες	91,0 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (οικείου προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Όταν υποβάλλεται διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο αριθμός των τεμαχίων των προϊόντων που εισάγονται αναγράφεται στο αντίστοιχο πεδίο της εν λόγω διασάφησης, υπό τον όρο ότι η ένδειξη αυτή είναι συμβατή με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

6. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν, αν το επιθυμούν, ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν, αν το επιθυμούν, ακρόαση από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο/Η σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα τα αποδεχθεί ή όχι, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιανουαρίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Kingyip - Guangzhou JingYe Machinery Co., Ltd.	A031
	Ningbo Hefeng Container Manufacturer Co., Ltd.	A032
	Qingdao HenKeg Craft Beer Technology Co., Ltd.	A033
	Yantai Toptech Ltd.	A034